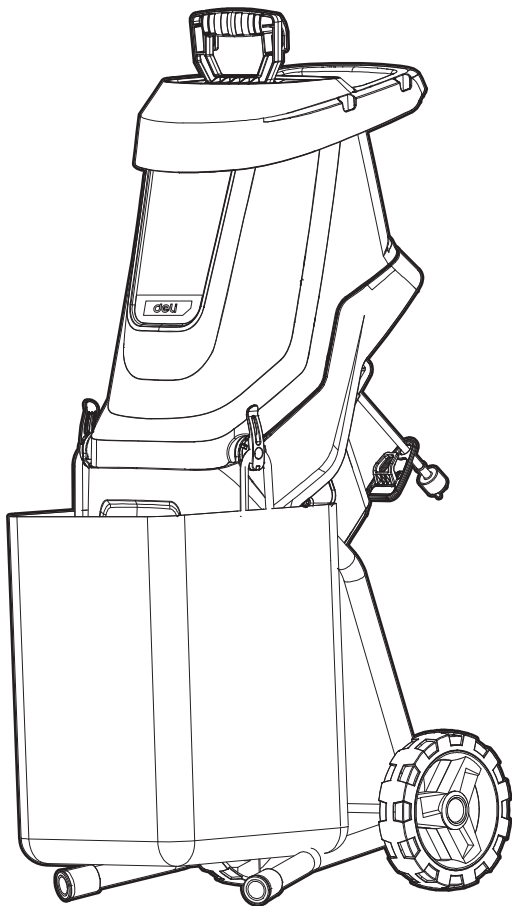


deli

DG381



EN GARDEN SHREDDER

FR BROYEUR DE JARDIN

ES TRITURADORA DE JARDÍN

RU САДОВЫЙ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

AR آلة تقطيع مخلفات الحدائق

Introduction

Thanks for purchasing the DELI Wood Chipper & Shredder. We know you are excited to put your tool to work, but first, please take a moment to read through the manual. Safe operation of this tool requires that you read and understand this operator's manual and all the labels affixed to the tool. This manual provides information regarding potential safety concerns, as well as helpful assembly and operating instructions for your tool.



Indicates danger, warning, or caution. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. Always follow the safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury. However, please note that these instructions and warnings are not substitutes for proper accident prevention measures.

NOTE: The following safety information is not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. DELI reserves the right to change this product and specifications at any time without prior notice. At DELI, we are continuously improving our products. If you find that your tool does not exactly match this manual, please visit www.delitoolsglobal.com for the most up-to-date manual or contact our customer service at +86 574 87562689.

Keep this manual available to all users during the entire life of the tool and review it frequently to maximize safety for both yourself and others.

Specifications

Model	DG381
Rated input power	2600W
Mains voltage	220-240 V~ 50 Hz
Protection class	□ /II
Idle speed (n_0)	4500 min^{-1}
Collection bag volume	approx. 45 l
Weight	approx. 8.7kg
Max. cutting dia.	45mm

General safety rules



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how your item works. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Save these safety instructions

Workarea safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a respiratory mask, non-skid safety shoes and hearing protection used for appropriate conditions will reduce the risk of personal injury.
3. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry.** Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- 5. Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7. Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8. Keep handles and grips dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 9. KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.

Service

- 1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Wood chipper & shredder safety warnings



WARNING! Do not let comfort or familiarity with the product replace strict adherence to product safety rules. Failure to follow the safety instructions may result in serious personal injury.

Wood chipper & shredder safety

- 1. Tool Purpose.** This shredder is designed for cutting up small branches. Shredding other materials may result in serious injuries, machine damage, and voiding of the warranty.
- 2. Keep all parts of the body away from the hopper, blades, and discharge chute when operating the shredder.** Before starting the shredder, make sure that nothing is in contact with the blades.
- 3. Preventing accidental startups.** Make sure the power switch is in the OFF position prior to plugging in the machine. Always make sure the power switch is in the OFF position and the machine is unplugged when doing any cleaning, adjustments, assembly, setup operations, or when the machine is not in use.

Personal safety

- 1. Do not use the shredder in rainy or wet locations.** Do not operate in gaseous or explosive atmospheres or near flammable or combustible liquids. The motor may spark and ignite fumes.
- 2. The shredder must be used in the upright position only.** Do not operate the shredder with it lying on its side. Do not tilt the shredder while it is running.
- 3. Wear ANSI Z87.1-approved safety goggles to protect your eyes.** Use hearing protection to protect yourself from hearing loss.
- 4. DO NOT wear loose clothing or jewelry as they might get drawn in by the tool.** Tie back long hair. Wear rubber gloves and non-slip footwear.
- 5. People with pacemakers should consult their physician(s) before use.** Electromagnetic fields in close proximity to pacemakers could cause pacemaker interference or pacemaker failure.
- 6. Chips are harmful to your health.** Use NIOSH-approved dust masks or other respiratory protection during operation and cleaning.

Preparing the shredder

- 1. Use the wheels and handle to transport the shredder.** Never carry the device by its guards or its accessories.
- 2. Examine the shredder for any damaged or missing parts.** Replace or repair damaged parts before operation. Periodically check that all nuts, bolts and other fasteners are properly tightened.
- 3. Do not operate this tool until it is completely assembled and installed according to the instructions.** Make sure all adjustments are correct and all connections are tight. Keep all guards in place. Make sure that the hopper inlet is empty before starting the shredder.

During operation

- 1. Examine materials before feeding them into the shredder.** Make sure to remove pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects. Before you shred roots, remove any remaining soil and stones from them. Do not shred soft, damp material such as kitchen waste.
- 2. Feed materials slowly.** Always use the paddle supplied with your shredder to push items into the hopper. Do not force materials into the hopper. Do not feed materials larger than the recommended diameter of 1-3/4 inches, otherwise you may clog the shredder and damage the machine.

3. **Keep clear of moving parts and openings.** Keep arms, hands, and other vital appendages away from the hopper, blades, and discharge chute. Never put your hands into the hopper while the shredder is running. Always stand clear of the discharge zone when operating the shredder. Never reach under the hopper until the shredder has come to a complete stop and has been disconnected from the power supply. Never attempt to cut anything with the grinding wheel.
4. **Do not use the shredder unless all guards are in place.** Do not operate with any guard disabled, damaged, or removed. Moving guards must move freely and close instantly.
5. **Regularly turn off the machine and clear processed material from the discharge zone.** Buildup near the discharge zone may prevent proper discharge and can result in kickback of material through the hopper.
6. **Turn off the shredder and disconnect it from the power supply before you leave the work area.** The blades will continue to rotate for a few seconds after the unit is turned off.
7. **If the cutting mechanism strikes a foreign object or if the shredder starts making any unusual noise or vibration, turn the unit off and allow it to come to a complete stop.** Disconnect from the power supply and inspect the unit for damage. Check for any loose parts and tighten them as necessary.
8. **Should any component of your shredder be missing/ damaged or fail in any way, shut off the switch and remove the plug from power supply outlet.** Have a certified technician replace the missing, damaged, or failed parts using only identical replacement parts before resuming operation.
9. **If the shredder becomes clogged, turn off the shredder and disconnect it from power supply.** Wait for the blades to come to a complete stop before clearing debris.
10. **Maintain the shredder with care.** Keep the cutting edges sharp and clean to ensure optimal performance and reduce the risk of injury.

Symbols



Read and fully understand the user manual before beginning operation.



Use personal protective equipment Always wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs, and feet is recommended. Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the blades.



Always make sure the power switch is in the OFF position and the machine is unplugged when doing any cleaning, adjustments, assembly, setup operations, or when the machine is not in use.



DO NOT use the shredder in wet or damp conditions.



Keep all parts of the body away from the hopper, blades, and discharge chute when operating the shredder.



Always stand clear of the discharge zone when operating the shredder. Be cautious of bystanders.

These safety instructions can't possibly warn of every scenario that may arise with this tool, always make sure to stay alert and use common sense during operation.

Double-insulated tools

The tool's electrical system is double-insulated where two systems of insulation are provided. This eliminates the need for the usual three-wire grounded power cord. Double-insulated tools do not need to be grounded, nor should a means for grounding be added to the product. All exposed metal parts are isolated from the internal metal motor components with protecting insulation.



IMPORTANT: Servicing a double-insulated product requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel using identical replacement parts. Always use original factory replacement parts when servicing.

1. **Ground fault circuit interrupter protection (GFCI)** should be provided on the circuit or outlet used for this power tool to reduce the risk of electric shock.
2. **Service and repair.** To avoid danger, electrical appliances must only be repaired by a qualified service technician using original replacement parts.

Guidelines and recommendations for extension cords

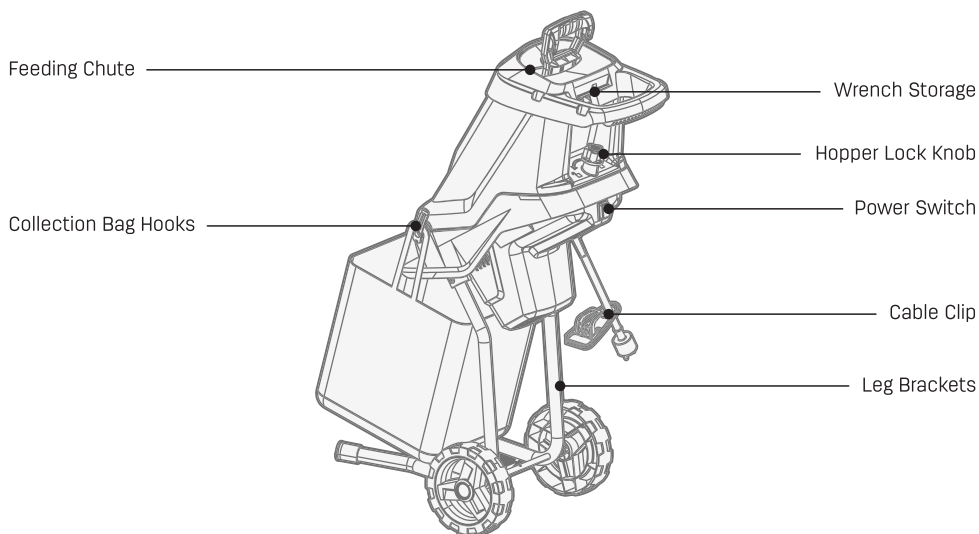
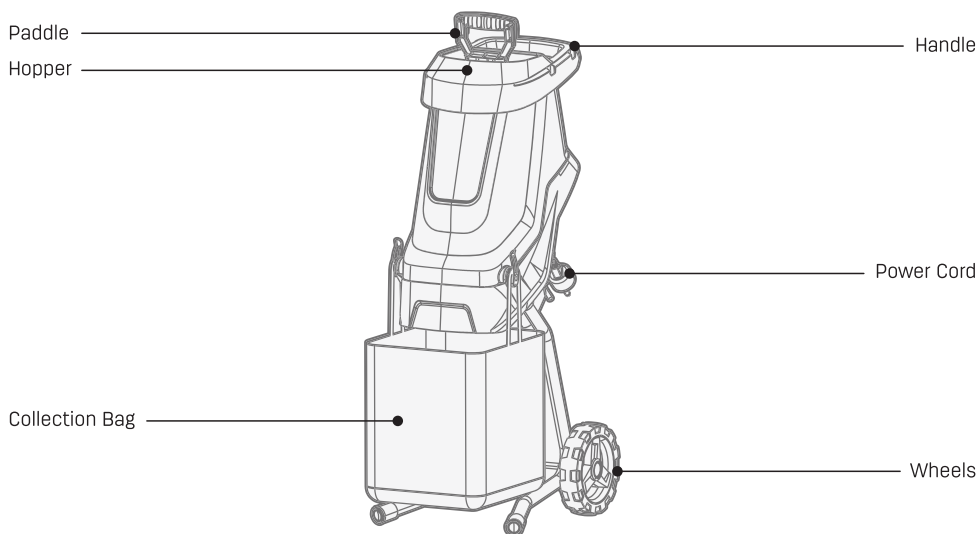
When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. The table below shows the correct size to be used according to cord length and ampere rating. When in doubt, use a heavier cord. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

1. **Examine extension cord before use.** Make sure your extension cord is properly wired and in good condition. Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
2. **Do not abuse extension cord.** Do not pull on cord to disconnect from receptacle; always disconnect by pulling on plug. Disconnect the extension cord from the receptacle before disconnecting the product from the extension cord. Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp/wet areas.
3. **Use a separate electrical circuit for your tool.** This circuit must not be less than a 2X1.0MM² wire. Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and the electric current is rated the same as the current stamped on the motor nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor.

Know your wood chipper & shredder

Tool purpose

Your shredder is designed to cut up small branches and yard waste. Refer to the following diagrams to become familiarized with all the parts and controls of your shredder. The components will be referred to later in the manual for assembly and operation instructions.



Unpacking & packing list



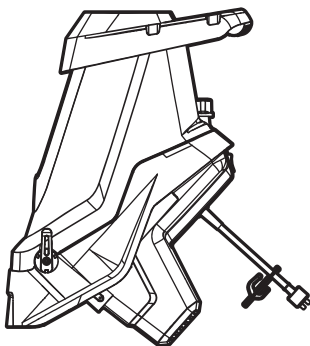
WARNING! Do not plug in or turn on the tool until it is fully assembled according to the instructions. Failure to follow the safety instructions may result in serious personal injury.

Unpacking

With the help of a friend or trustworthy foe, carefully remove the shredder from the packaging. Make sure to take out all contents and accessories. Do not discard the packaging until everything is removed. Check the packing list below to make sure you have all of the parts and accessories. If any part is missing or broken, please contact our customer service at +86 574 87562689 or email www.delitoolsglobal.com

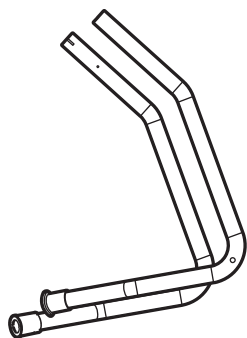
Packing list

Components

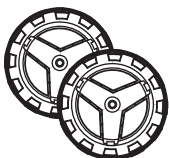


Shredder (1)

Tools & Accessories



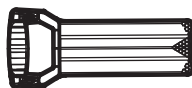
Left & Right Leg Brackets (2)



Wheels (2)



Wheel Covers (2)



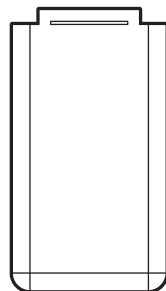
Paddle (1)



Hex Wrench (1)



Wheel Axle & Mounting Hardware (1)



Collection Bag (1)

Assembly & adjustments



WARNING! Do not plug in or turn on the tool until it is fully assembled according to the instructions. Failure to follow the safety instructions may result in serious personal injury.

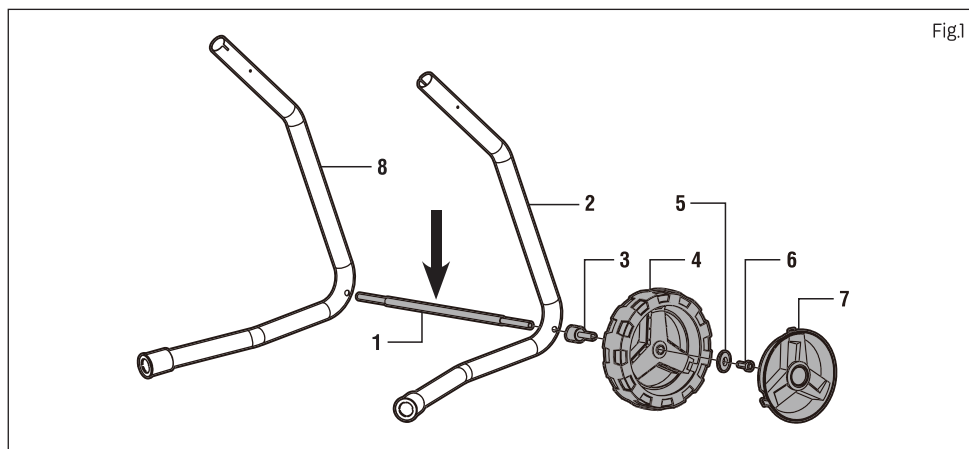


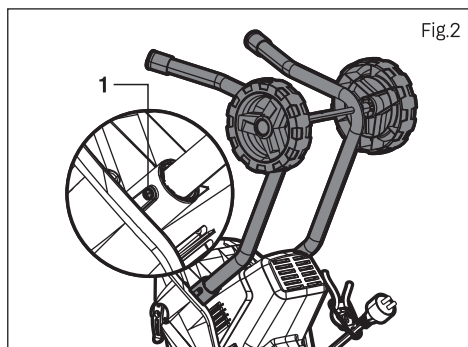
Fig.1

Installing the wheels

1. Remove the wheel mounting hardware from the wheel axle using the included hex wrench. The wheel mounting hardware includes two hex nuts, two flat washers, and two bushings.
2. Slide the wheel axle (Fig. 1-1) into the hole on the side of the left leg bracket (Fig. 1-2) as shown in Fig. 1.
3. Place the bushing (Fig. 1-3) onto the axle with the curvature facing the wheel bracket as shown in Fig. 1.
4. Place the wheel (Fig. 1-4) onto the axle and bushing.
5. Secure the wheel onto the axle using one washer (Fig. 1-5) and one hex nut (Fig. 1-6). The included hex wrench can be used to tighten the hardware. To stop the axle from turning while tightening the hardware, fit a screwdriver (not included) into the hole in the middle of the axle (Fig. 1 - Arrow).
6. Snap the wheel cover (Fig. 1-7) into place on the wheel to cover the end of the wheel axle. It is okay if there is some clearance between the wheel and the wheel cover.
7. Repeat steps 2-6 for the right leg bracket (Fig. 1-8) and wheel.

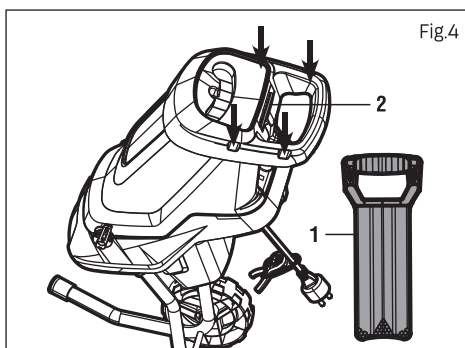
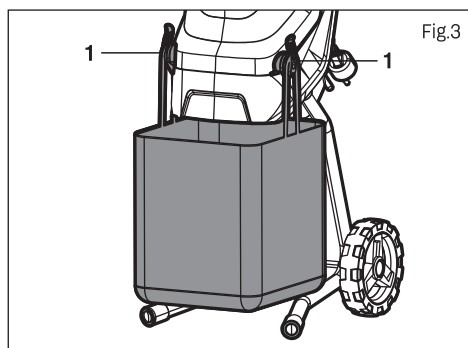
Installing the leg brackets

1. Once you have the wheels properly installed on the leg brackets, flip the shredder over to install the leg bracket assembly onto the housing.
2. Remove the two screws (Fig. 2-1) from the bracket mounting holes on the shredder housing using a screwdriver (not included).
3. Fit the left and right leg brackets into the mounting holes. Secure them to the housing using the two screws. The wheels should be on the same side as the handle.



Installing the accessories

1. Hook the loops on the collection bag to the collection bag hooks (Fig. 3-1) on the shredder as shown in Fig. 3.
2. Use the hook and loop straps on the sides of the collection bag to secure it to the leg brackets.
3. Hang the paddle (Fig. 4-1) on either side of the hopper (Fig. 4 - Arrows) to store the included hex wrench for any future adjustments.



Operation

Starting & stopping the shredder

1. Press the power switch (Fig. 5-1) to the ON position to start the motor. Let the motor run for a couple of seconds before starting to shred.
2. Turn the power switch to the OFF position to stop the motor. The shredder will stop within 5 seconds of switching it off. Unplug the shredder from the power source when it is not being operated.

Overload protection



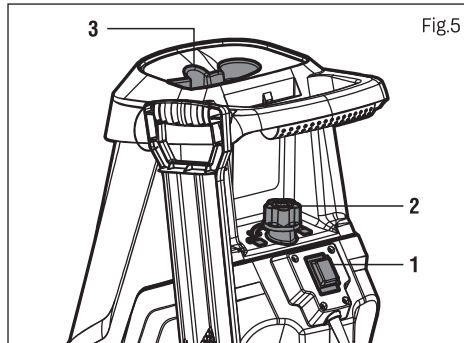
WARNING! The overload protection will activate in the following circumstances:

- A build up of debris around the cutting plate.
- The material being shredded is greater than the motor capacity.
- There is too much resistance against the cutting blade.



WARNING! Wear protective gloves when handling blades.

1. If the overload protection has been activated, switch the shredder OFF and unplug it from the power supply.
2. Unscrew the hopper lock knob (Fig. 5-2) to open the housing of the shredder.
3. Carefully remove any debris from the cutting area.
4. Close the shredder housing and lock the hopper lock knob.



Feeding material

- Only insert as much material as needed to prevent blockage of the feeding chute.
- Feed wilted and damp materials alternately with dry branches to prevent cutting blades from blocking up.
- Branches with leaves must be completely processed before new material is fed. Make sure that the chopped material can fall freely from the discharge chute.
- Maintain the working speed of the shredder and do not overload it.
- Keep a few dry branches to be shredded at the end, as they will help clean your shredder.

Using the paddle

Use the included paddle to help feed less bulky material such as small twigs, leaves, and other garden waste into the feeding chute.

1. Load the material into the feeding chute (Fig. 5-3).
2. Insert the paddle into the feeding chute and push the material into the blade plate.
3. Wait for all the material to be shredded before adding more material.
Inappropriate materials may damage the machine and cutting blades. Examine all materials before feeding them into the shredder:
 - Remove pieces of metal, rocks or other foreign objects that may damage the blades.
 - Do not feed wooden sticks with a diameter larger than 1-3/4 inch (45mm).
 - Before shredding roots, remove any remaining soil and stones.
 - Do not shred damp material such as kitchen waste.
 - Do not feed the chipper after midnight No, its not a gremlin, but it might cause your neighbors some concern.



WARNING! Never stick your hands into the feeding chute.

Maintenance



WARNING! To avoid accidents, turn OFF and unplug the tool from the electrical outlet before cleaning, adjusting, or performing any maintenance work.

Replacing the blades

1. Make sure that the shredder is switched OFF and unplugged from the power supply before performing any maintenance.
2. Unscrew the hopper lock knob to open the housing of the shredder.



WARNING! Wear protective gloves when handling blades.

3. To stop the blade plate (Fig. 6-1) from spinning while changing the blades, fit a screwdriver (not included) into the access hole (Fig. 6-2). Carefully rotate the blade plate until one of the two holes in the blade plate aligns with the access hole. Fit the screwdriver into the hole to lock the blade plate in place.
4. Use the included hex wrench to remove the two blade screws (Fig. 6-3) from the blade.
5. The blades have two cutting edges. When one edge of the blade becomes worn, it can be flipped to use the second cutting edge.
6. Repeat steps 4 - 5 for the other blade. Once both of the cutting edges of the blades have become worn, the blades must be replaced as a pair.
7. Reinstall the blade screws, carefully remove the screwdriver, close the shredder housing, and lock the hopper lock knob.

Routine inspection

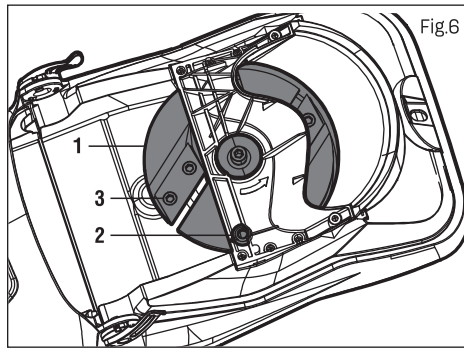
Before each use, inspect the general condition of the tool. If any of these following conditions exist, do not use until parts are replaced or the tool is properly repaired.

Check for:

- Loose hardware
- Misalignment or binding of moving parts
- Damaged cord/electrical wiring
- Cracked or broken parts
- Any other condition that may affect its safe operation



Please recycle the packaging and electronic components where facilities exist.



Cleaning & storage

1. Keep the ventilation openings free from dust and debris to prevent the motor from overheating.
2. Use a vacuum or low-pressure compressed air to remove dust and debris from the tool surfaces, motor housing and work area.
3. Wipe the tool surfaces clean with a soft cloth or brush. Make sure water does not get into the tool. To clean the inside of the unit, unlock the hopper lock knob and open the shredder housing. Clean the cutting blades and the discharge area. Remove debris that may clog the blades. Check the blades for damage and replace if they show signs of wear. Close the housing and lock the hopper lock knob. Store the tool in a clean and dry place away from the reach of children. Store in temperatures between 41° to 86°F. Cover the tool in order to protect it from dust and moisture. It is preferable to store it in its original packaging with the instruction manual and all accessories.

Product disposal

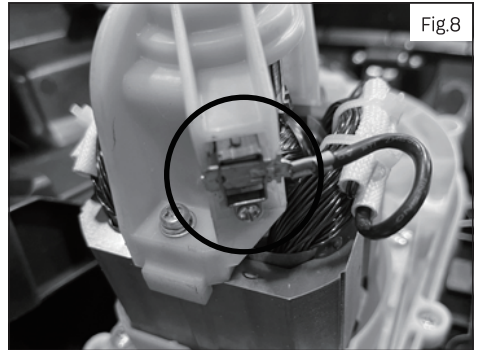
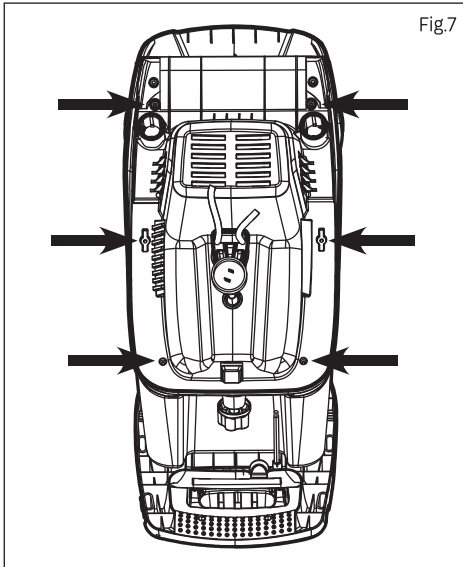
Used power tools should not be disposed of together with household waste. This product contains electronic components that should be recycled. Please take this product to your local recycling facility for responsible disposal and to minimize its environmental impact.

Carbon brush replacement

The wear on the carbon brushes depends on how frequently and how heavily the tool is used. To maintain maximum efficiency of the motor, we recommend inspecting the two carbon brushes every 60 hours of operation or when the tool stops working.

1. Turn OFF and unplug the machine. Wait for the blades to come to a complete stop.
2. The two carbon brushes can be accessed through the bottom of the shredder body.
3. Unscrew the six small screws on the bottom of the shredder housing (Fig. 7).
4. Remove the legs from the mounting holes on the shredder housing.
5. Separate the two housing pieces, this may require some force.
6. Once open, find the motor and carbon brush holder (Fig. 8).
7. To remove the Brush holder, press down on the front clip with either a finger nail or flat screwdriver while simultaneously pulling out the holder. Once removed, the carbon brush will pop out on its own. Install the new set of carbon brushes if either carbon brush length is worn down to 3/16" or less.
8. Reinstall the old carbon brushes (in their original orientation) if your brushes are not worn down to 3/16" or less. Both carbon brushes should be replaced at the same time.
9. Replace the carbon brush holder, and then repeat the steps to replace the carbon brush located on the other side of the motor.

NOTE: New carbon brushes tend to spark for a few minutes during the first use as they wear down.



Troubleshooting guide



WARNING! Stop using the tool immediately if any of the following problems occur. Repairs and replacements should only be performed by an authorized technician. For any questions, please contact our customer service at +86 574 87562689 or email us at www.delitoolsglobal.com

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The motor does not start.	1. The power cord or extension cord is damaged or not properly plugged in.	1. Check the power cord, extension cord, power plug, and the power outlet. Make sure the tool is properly plugged in. Do not use the tool if any cord is damaged.
	2. The motor has overloaded.	2. The material may be too much or too hard for the shredder to handle. Wait for motor to cool down, reduce the material load, and restart the shredder.
	3. The housing is open.	3. Check that the housing is closed and the hopper lock knob is tightened.
Material cannot be fed into the shredder.	1. The material is jammed in the feed inlet.	1. Turn OFF and unplug the machine. Open the housing and carefully remove blocked or jammed materials.
	2. The cutting blades are blocked.	2. Turn OFF and unplug the machine. Open the housing and carefully remove blocked or jammed materials.
	3. The discharge chute is blocked.	3. Turn OFF and unplug the machine. Open the housing and the plate of the discharge chute to clear the blocked material, replace the plate and housing.
Inefficient cutting.	1. The cutting blade edges are worn.	1. Flip the blades or replace them with new blades.

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day),if the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modication of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Introduction

Merci d'avoir acheté le broyeur de branches et végétaux DELI. Nous savons que vous avez hâte de mettre votre outil en service, mais veuillez d'abord prendre quelques instants pour lire attentivement ce manuel. L'utilisation en toute sécurité de cet outil exige que vous lisiez et compreniez ce manuel d'utilisation ainsi que toutes les étiquettes apposées sur l'appareil. Ce manuel contient des informations relatives aux risques potentiels en matière de sécurité, ainsi que des instructions utiles pour l'assemblage et l'utilisation de votre outil.



Indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent méritent votre attention et votre compréhension. Respectez toujours les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure. Toutefois, il convient de noter que ces instructions et avertissements ne remplacent pas les mesures appropriées de prévention des accidents.

REMARQUE : Les informations de sécurité suivantes ne sont pas destinées à couvrir toutes les conditions et situations possibles qui peuvent survenir. DELI se réserve le droit de modifier ce produit et ses spécifications à tout moment et sans préavis.

Chez DELI, nous améliorons constamment nos produits. Si vous constatez que votre outil ne correspond pas exactement à ce manuel, veuillez consulter www.delitoolsglobal.com pour obtenir le manuel le plus récent ou contacter notre service clientèle au +86 574 87562689.

Gardez ce manuel à la disposition de tous les utilisateurs pendant toute la durée de vie de l'outil et relisez-le fréquemment afin de maximiser votre sécurité et celle des autres.

Caractéristiques techniques

Modèle	DG381
Puissance d'entrée nominale	2 600 W
Tension secteur	220 - 240 V~ 50 Hz
Indice de protection	□ /II
Vitesse de ralenti (n_0)	4 500 min ⁻¹
Volume du sac de collecte	environ 45 l
Poids	environ 8,7 kg
Diamètre de coupe max.	45 mm

Règles générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des instructions et avertissements de sécurité. Le non-respect des instructions et avertissements peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

La sécurité est une combinaison de bon sens, de vigilance et de connaissance du fonctionnement de l'objet. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

Conservez ces consignes de sécurité

Sécurité de l'espace de travail

1. **La zone de travail doit être propre et bien éclairée.** Les emplacements encombrés ou sombres favorisent les accidents.
2. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
3. **Demandez aux enfants et aux personnes présentes de s'éloigner lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

1. **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. N'altérez jamais la fiche de quelque manière que ce soit.** N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre. Les prises non altérées et les prises murales correspondantes réduiront les risques de chocs électriques.
2. **Évitez que votre corps puisse toucher les surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente les risques d'électrocution.
4. **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez jamais pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Conservez-le à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente les risques d'électrocution.

5. **Pour utiliser un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.
6. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT).** L'utilisation d'un DDFT permet de réduire les risques d'électrocution.

Sécurité personnelle

1. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
2. **Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'un équipement de protection approprié, tel qu'un masque respiratoire, des chaussures de sécurité antidérapantes et une protection auditive, réduit le risque de blessures.
3. **Empêchez les démarrages involontaires.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position Off avant de brancher l'appareil à la prise d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil. Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de lancer des outils électriques lorsqu'ils sont allumés, peut être source d'accidents.
4. **Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
5. **Travaillez en utilisant l'outil sans le tenir trop loin de vous. Conservez à tout moment un bon appui et bon équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
6. **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.** Tenez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
7. **Si des outils peuvent être raccordés à des équipements de collecte et d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
8. **Même si vous avez pris l'habitude d'utiliser des outils, vous ne devez pas être moins vigilant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien d'un outil électrique

1. **Ne forcez pas sur l'outil électrique.** Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
2. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur de mise sous et hors tension ne fonctionne pas.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.
3. **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants, et aucune personne ne doit utiliser l'outil électrique si elle n'a aucune expérience des outils électriques ou si elle n'a pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'y sont pas formées.
5. **Entretenez les outils électriques.** Vérifiez l'alignement ou la fixation des pièces en mouvement, toute casse de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. **Faites en sorte que les outils de coupe restent affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
7. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, embouts et forets, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
8. **Faites en sorte que les surfaces de préhension et poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.
9. **GARDEZ LES DISPOSITIFS DE PROTECTION EN PLACE** et en état de marche.

Entretien

1. **Faites réviser votre outil électrique par un technicien qualifié en utilisant seulement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité – Broyeur de branches et végétaux



AVERTISSEMENT ! NE vous laissez PAS tromper par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, et ne négligez pas le respect rigoureux des consignes de sécurité du produit. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves.

Sécurité – Broyeur de branches et végétaux

1. **Objectif de l'outil.** Ce broyeur est conçu pour couper les petites branches. Le broyage d'autres matériaux peut entraîner des blessures graves, des dommages à l'appareil et l'annulation de la garantie.
2. **Gardez toutes les parties du corps à l'écart des lames de la trémie et de la goulotte d'éjection lorsque vous utilisez le broyeur.** Avant de démarrer le broyeur, assurez-vous que rien n'est en contact avec les lames.
3. **Prévenir les démarrages accidentels.** Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position OFF avant de brancher la machine. Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est en position OFF et que la machine est débranchée lors des opérations de nettoyage, de réglage, d'assemblage, de configuration ou lorsque la machine n'est pas utilisée.

Sécurité personnelle

1. **N'utilisez pas le broyeur par temps de pluie ou dans des endroits humides.** Ne l'utilisez pas dans des atmosphères gazeuses ou explosives ou à proximité de liquides inflammables ou combustibles. Le moteur peut produire des étincelles et enflammer les fumées.
2. **Le broyeur doit être utilisé uniquement en position verticale.** N'utilisez pas le broyeur lorsqu'il est couché sur le côté. N'inclinez pas le broyeur lorsqu'il est en fonctionnement.
3. **Portez des lunettes de sécurité homologuées ANSI Z87.1 pour protéger vos yeux.** Utilisez une protection auditive pour vous protéger contre la perte d'audition.
4. **NE PORTEZ PAS de vêtements amples ou de bijoux, car ils pourraient être aspirés par l'outil.** Attachez les cheveux longs. Portez des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
5. **Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque doivent consulter leur(s) médecin(s) avant toute utilisation.** Les champs électromagnétiques à proximité des stimulateurs cardiaques peuvent provoquer des interférences ou une défaillance de ces derniers.

- 6. Les copeaux sont nocifs pour la santé.** Utilisez des masques anti-poussière approuvés par le NIOSH ou d'autres protections respiratoires pendant l'utilisation et le nettoyage.

Préparation du broyeur

- 1. Utilisez les roues et la poignée pour transporter le broyeur.** Ne transportez pas l'appareil par ses protections ou ses accessoires.
- 2. Examinez le broyeur pour vérifier qu'il n'y a pas de pièces endommagées ou manquantes.** Remplacez ou réparez les pièces endommagées avant l'utilisation. Vérifiez périodiquement que tous les écrous, boulons et autres fixations sont correctement serrés.
- 3. N'utilisez pas cet outil tant qu'il n'est pas complètement assemblé et installé conformément aux instructions.** Assurez-vous que tous les réglages sont corrects et que toutes les connexions sont bien serrées. Maintenez toutes les protections en place. Assurez-vous que l'entrée de la trémie est vide avant de démarrer le broyeur.

Pendant le fonctionnement

- 1. Examinez les matériaux avant de les introduire dans le broyeur.** Veillez à retirer les morceaux de métal, les pierres, les bouteilles, les boîtes de conserve et autres objets étrangers. Avant de broyer les racines, enlevez la terre et les cailloux restants. Ne broyez pas de matériaux mous et humides tels que les déchets de cuisine.
- 2. Introduisez les matériaux lentement.** Utilisez toujours le poussoir fourni avec votre broyeur pour pousser les matériaux dans la trémie. Ne forcez pas les matériaux dans la trémie. N'introduisez pas de matériaux d'un diamètre supérieur au diamètre recommandé de 1-3/4 pouces, sous peine d'obstruer le broyeur et d'endommager la machine.
- 3. Tenir à l'écart des pièces mobiles et des ouvertures.** Gardez les bras, les mains et autres membres à l'écart de la trémie, des lames et de la goulotte d'éjection. Ne mettez jamais les mains dans la trémie lorsque le broyeur est en marche. Tenez-vous toujours à l'écart de la zone d'éjection lorsque vous utilisez le broyeur. Ne mettez jamais la main sous la trémie tant que le broyeur n'est pas complètement arrêté et déconnecté de l'alimentation électrique. N'essayez jamais de couper quoi que ce soit avec la meule.
- 4. N'utilisez pas le broyeur si les protections ne sont pas en place.** Ne travaillez pas avec un dispositif de protection désactivé, endommagé ou enlevé. Les dispositifs de protection doivent se déplacer librement et se fermer instantanément.
- 5. Arrêtez régulièrement la machine et éliminez les matériaux traités de la zone d'évacuation.** Les accumulations près de la zone de déchargement peuvent empêcher un déchargement correct et provoquer un rebond du matériau dans la trémie.
- 6. Éteignez le broyeur et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de quitter la zone de travail.** Les lames continueront de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de l'appareil.
- 7. Si le mécanisme de coupe heurte un corps étranger ou si le broyeur commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituels, éteignez l'appareil et laissez-le s'arrêter complètement.** Débranchez l'alimentation électrique et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces desserrées et serrez-les si nécessaire.
- 8. Si l'un des composants de votre broyeur est manquant/endommagé ou présente une quelconque défaillance, éteignez l'interrupteur et débranchez la fiche de la prise d'alimentation.** Demandez à un technicien certifié de remplacer les pièces manquantes, endommagées ou défectueuses en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques avant de reprendre le travail.
- 9. Si le broyeur est obstrué, éteignez-le et débranchez-le de l'alimentation électrique.** Attendez que les lames s'arrêtent complètement avant de retirer les débris.
- 10. Entretenez le broyeur avec soin.** Maintenez les arêtes de coupe aiguisées et propres pour garantir des performances optimales et réduire le risque de blessure.

Symboles



Lisez et comprenez parfaitement le manuel de l'utilisateur avant de commencer à utiliser l'appareil.



Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Il est recommandé de porter des équipements de protection supplémentaires pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds. Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures causées par des projections de débris ou par un contact accidentel avec les lames.



Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est en position OFF et que la machine est débranchée lors des opérations de nettoyage, de réglage, d'assemblage, de configuration ou lorsque la machine n'est pas utilisée.



N'utilisez PAS le broyeur dans des conditions humides ou mouillées.



Gardez toutes les parties du corps à l'écart des lames de la trémie et de la goulotte d'éjection lorsque vous utilisez le broyeur.



Tenez-vous toujours à l'écart de la zone d'éjection lorsque vous utilisez le broyeur. Faites attention aux personnes à proximité.

Ces consignes de sécurité ne peuvent pas prévoir tous les cas de figure pouvant survenir avec cet outil. Veillez toujours à rester vigilant et à faire preuve de bon sens pendant l'utilisation.

Informations électriques

Outils à double isolation

Le système électrique de l'outil est doublement isolé, c'est-à-dire qu'il y a deux systèmes d'isolation. Il n'est donc pas nécessaire d'utiliser le cordon d'alimentation habituel à trois fils avec mise à la terre. Les outils à double isolation n'ont pas besoin d'être mis à la terre, et aucun moyen de mise à la terre ne doit être ajouté au produit. Toutes les parties métalliques exposées sont isolées des composants métalliques internes du moteur par une isolation protectrice.



IMPORTANT : L'entretien d'un produit à double isolation nécessite des précautions extrêmes et une bonne connaissance du système, et ne doit être effectué que par un personnel qualifié utilisant des pièces de rechange identiques. Utilisez toujours les pièces de rechange d'origine de l'usine lors de l'entretien.

1. **Un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT)** doit être installé sur le circuit ou la prise utilisée pour cet outil électrique afin de réduire le risque d'électrocution.
2. **Service et réparation.** Pour éviter tout danger, les appareils électriques ne doivent être réparés que par un technicien qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine.

Lignes directrices et recommandations concernant les rallonges électriques

Si vous utilisez une rallonge, veillez à ce que son calibre soit suffisamment élevé pour supporter le courant que votre appareil va utiliser. Une rallonge de moindre intensité provoque une baisse de la tension de la ligne, ce qui entraîne une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau ci-dessous indique la section appropriée à utiliser en fonction de la longueur de la rallonge et de l'intensité nominale (ampérage). En cas de doute, utilisez un cordon plus lourd. Plus le calibre est petit, plus le cordon est lourd.

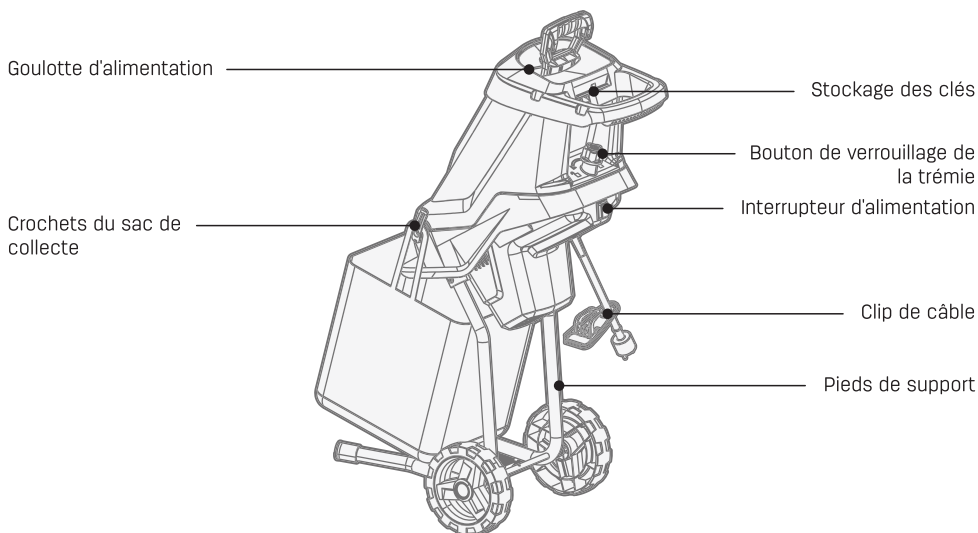
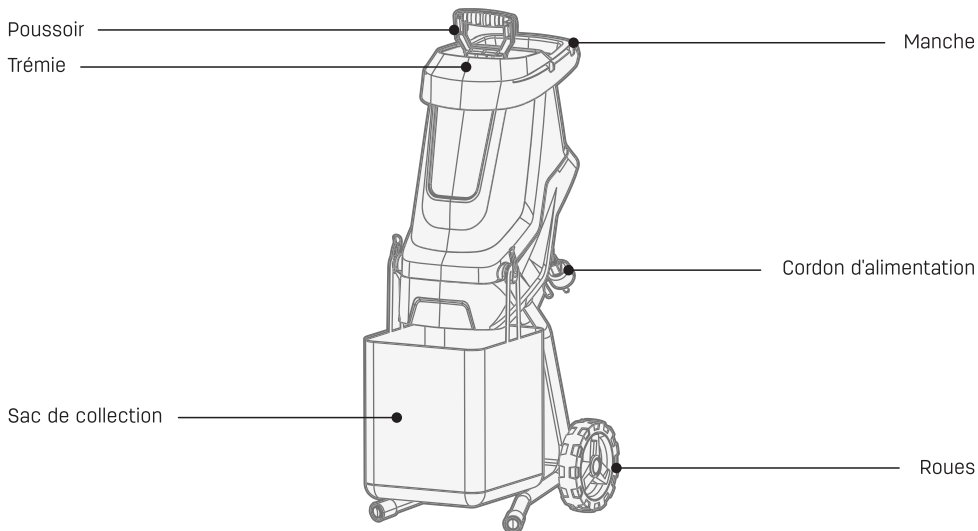
1. **Examinez la rallonge avant de l'utiliser.** Assurez-vous que votre rallonge est correctement câblée et en bon état. Remplacez toujours une rallonge endommagée ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser.
2. **N'utilisez pas la rallonge de manière inappropriée.** Ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher de la prise ; débranchez toujours en tirant sur la fiche. Débranchez la rallonge de la prise avant de débrancher l'appareil de la rallonge. Protégez vos rallonges des objets tranchants, de la chaleur excessive et des zones humides.

3. Utilisez un circuit électrique séparé pour votre outil. Ce circuit ne doit pas être inférieur à un fil de 2 x 1,0 mm². Avant de raccorder le moteur au réseau électrique, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF et que le courant électrique est égal à celui indiqué sur la plaque signalétique du moteur. L'utilisation d'une tension inférieure endommagera le moteur.

Familiarisez-vous avec votre broyeur de branches et végétaux

Objectif de l'outil

Votre broyeur est conçu pour couper les petites branches et les déchets de jardin. Reportez-vous aux schémas suivants pour vous familiariser avec toutes les pièces et commandes de votre broyeur. Les composants seront mentionnés plus loin dans le manuel pour les instructions d'assemblage et d'utilisation.



Déballage et liste de colisage



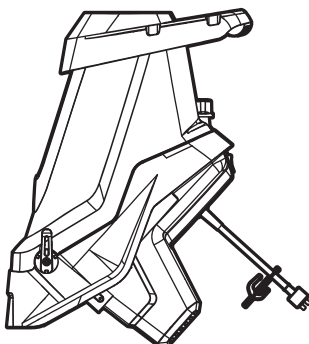
AVERTISSEMENT ! Ne branchez pas l'outil et ne le mettez pas en marche tant qu'il n'est pas entièrement assemblé conformément aux instructions. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves.

Déballage

Avec l'aide d'un ami ou d'une personne de confiance, retirez soigneusement le broyeur de son emballage. Veillez à retirer tous les contenus et accessoires. Ne jetez pas l'emballage tant que tout n'a pas été retiré. Consultez la liste d'emballage ci-dessous pour vous assurer que vous disposez de toutes les pièces et de tous les accessoires. Si une pièce est manquante ou cassée, veuillez contacter notre service clientèle au +86 574 87562689 ou par courriel www.delitoolsglobal.com

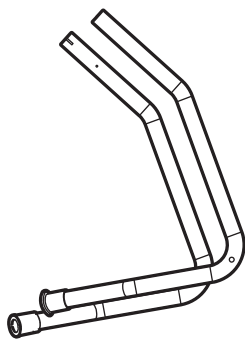
Contenu de l'emballage

Composants

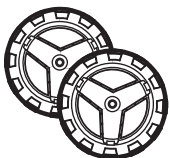


Broyeur (1)

Outils et accessoires



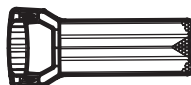
Pieds de support
gauche et droit (2)



Roues (2)



Enjoliveurs (2)



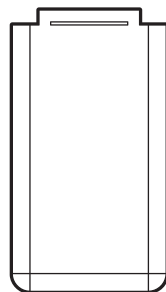
Poussoir (1)



Clé six pans (1)



Axe de roue et matériel
de montage (1)



Sac de collection (1)



AVERTISSEMENT ! Ne branchez pas l'outil et ne le mettez pas en marche tant qu'il n'est pas entièrement assemblé conformément aux instructions. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves.

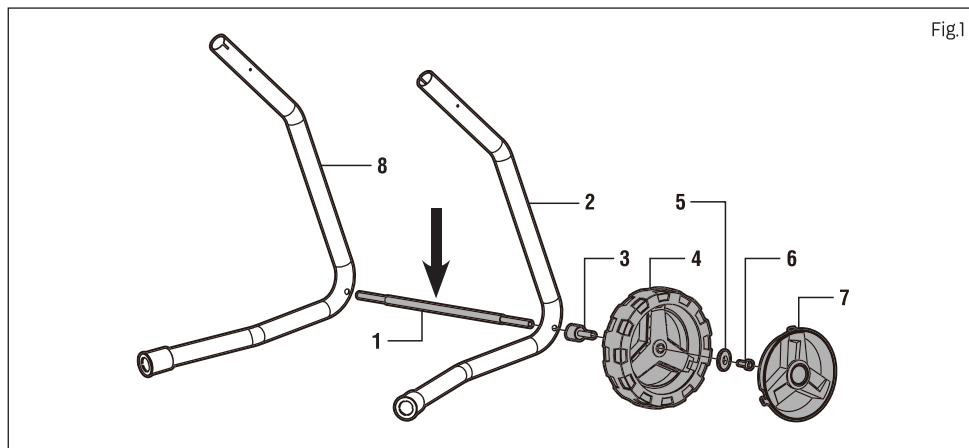


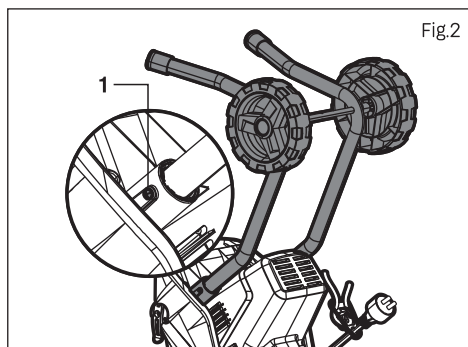
Fig.1

Installer les roues

1. Retirez les éléments de fixation de la roue de l'axe de roue à l'aide de la clé hexagonale fournie. Les éléments de fixation comprennent deux écrous hexagonaux, deux rondelles plates et deux bagues.
2. Faites glisser l'axe de la roue (Fig. 1-1) dans le trou situé sur le côté du pied de support gauche (Fig. 1-2), comme indiqué à la Fig. 1.
3. Placez la douille (Fig. 1-3) sur l'essieu avec la courbure orientée vers le support de roue comme indiqué à la Fig. 1.
4. Placez la roue (Fig. 1-4) sur l'axe et la douille.
5. Fixez la roue sur l'axe à l'aide d'une rondelle (Fig. 1-5) et d'un écrou hexagonal (Fig. 1-6). La clé hexagonale fournie peut être utilisée pour serrer le matériel. Pour empêcher l'essieu de tourner pendant que vous serrez les vis, insérez un tournevis (non fourni) dans le trou situé au milieu de l'essieu (Fig. 1 - Flèche).
6. Enclenchez l'enjoliveur (Fig. 1-7) en place sur la roue pour couvrir l'extrémité de l'axe de la roue. Il n'y a pas de problème s'il y a un peu d'espace entre la roue et l'enjoliveur.
7. Répétez les étapes 2 à 6 pour le pied de support droit (Fig. 1-8) et la roue.

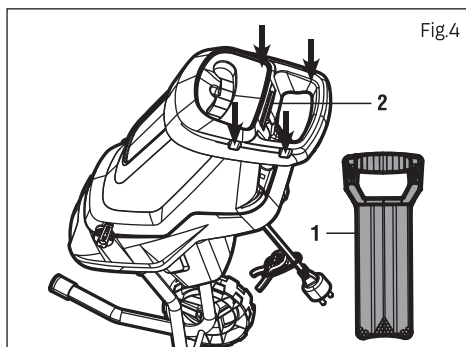
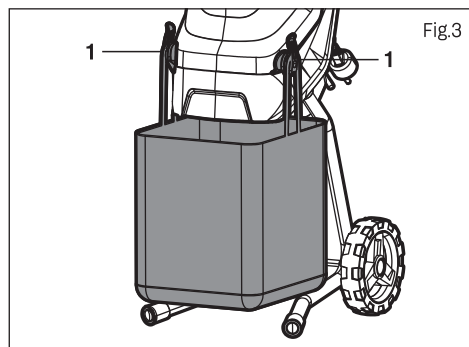
Installation des pieds de support

1. Une fois les roues correctement installées sur les pieds de support, retournez le broyeur pour installer l'ensemble des pieds de support sur le boîtier.
2. Retirez les deux vis (Fig. 2-1) des trous de fixation du support sur le boîtier du broyeur à l'aide d'un tournevis (non fourni).
3. Insérez les pieds de support gauche et droit dans les trous de montage. Fixez-les au boîtier à l'aide des deux vis. Les roues doivent être du même côté que la poignée.



Installation des accessoires

1. Accrochez les boucles du sac de collecte aux crochets du sac de collecte (Fig. 3-1) sur le broyeur, comme indiqué à la Fig. 3.
2. Utilisez les bandes auto-agrippantes situées sur les côtés du sac de collecte pour le fixer aux pieds de support.
3. Accrochez le poussoir (Fig. 4-1) de chaque côté de la trémie (Fig. 4 - Flèches). Utilisez le rangement de la clé (Fig. 4-2) pour ranger la clé hexagonale fournie en vue d'éventuels réglages ultérieurs.



Fonctionnement

Démarrage et arrêt du broyeur

1. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (Fig. 5-1) en position ON pour démarrer le moteur. Laissez tourner le moteur pendant quelques secondes avant de commencer à broyer.
2. Placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF pour arrêter le moteur. Le broyeur s'arrête dans les 5 secondes qui suivent sa mise hors tension. Débranchez le broyeur de la source d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

Protection contre les surcharges



AVERTISSEMENT ! La protection contre les surcharges s'active dans les circonstances suivantes :

- Accumulation de débris autour de la plaque de coupe.
- Le matériau à broyer est supérieur à la capacité du moteur.
- Il y a trop de résistance contre la lame de coupe.



AVERTISSEMENT ! Portez toujours des gants lorsque vous manipulez les lames.

1. Si la protection contre les surcharges a été activée, éteignez le broyeur et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Dévissez le bouton de verrouillage de la trémie (Fig. 5-2) pour ouvrir le boîtier du broyeur.
3. Éliminez soigneusement les débris de la zone de coupe.
4. Fermez le boîtier du broyeur et verrouillez le bouton de verrouillage de la trémie.

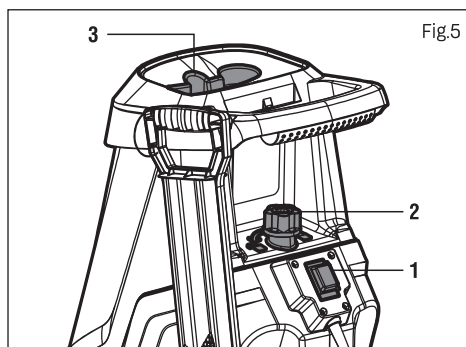


Fig.5

Matériel d'alimentation

- N'insérez que la quantité de matériau nécessaire pour éviter de bloquer la goulotte d'alimentation.
- Alternez entre le broyage des matériaux flétris et humides et des branches sèches pour éviter que les lames de coupe ne se bloquent.
- Les branches avec des feuilles doivent être complètement traitées avant l'introduction de nouveaux matériaux. Veillez à ce que la matière broyée puisse tomber librement de la goulotte d'évacuation.
- Maintenez la vitesse de travail du broyeur et ne le surchargez pas.
- Gardez quelques branches sèches à broyer à la fin, car elles aideront à nettoyer votre broyeur.

Utilisation du poussoir

Utilisez le poussoir inclus pour aider à introduire les matériaux moins volumineux tels que les petites brindilles, les feuilles et autres déchets de jardin dans la goulotte d'alimentation.

1. Chargez le matériau dans la goulotte d'alimentation (Fig. 5-3).
2. Insérez le poussoir dans la goulotte d'alimentation et poussez le matériau dans la plaque de lames.
3. Attendez que tous les matériaux soient broyés avant d'en ajouter d'autres.
Les matériaux inappropriés peuvent endommager la machine et les lames de coupe. Examinez tous les matériaux avant de les introduire dans le broyeur :
 - Retirez les morceaux de métal, les pierres ou autres objets étrangers susceptibles d'endommager les lames.
 - N'utilisez pas de bâtons en bois d'un diamètre supérieur à 45 mm.
 - Avant de broyer des racines, retirez toute trace de terre et de pierres.
 - Ne broyez pas de matériaux humides tels que des déchets de cuisine.
 - N'utilisez pas le broyeur après minuit. Non, ce n'est pas un gremlin, mais cela pourrait inquiéter vos voisins.



AVERTISSEMENT ! N'introduisez jamais les mains dans la goulotte d'alimentation.

Entretien



AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents, éteignez et débranchez l'outil de la prise électrique avant de le nettoyer, de le régler ou d'effectuer toute opération d'entretien.

Remplacement des lames

1. Assurez-vous que le broyeur est éteint et débranché de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération d'entretien.
2. Dévissez le bouton de verrouillage de la trémie pour ouvrir le boîtier du broyeur.



AVERTISSEMENT ! Portez toujours des gants lorsque vous manipulez les lames.

3. Pour empêcher la plaque de lames (Fig. 6-1) de tourner pendant le remplacement des lames, introduisez un tournevis (non fourni) dans le trou d'accès (Fig. 6-2). Tournez délicatement la plaque de lames jusqu'à ce que l'un des deux trous de la plaque de lames soit aligné avec le trou d'accès. Introduisez le tournevis dans le trou pour verrouiller la plaque de lames en place.
4. Utilisez la clé hexagonale fournie pour retirer les deux vis de la lame (Fig. 6-3) de la lame.
5. Les lames ont deux tranchants. Lorsque l'un des bords de la lame est usé, il peut être retourné pour utiliser le second bord de coupe.
6. Répétez les étapes 4 à 5 pour l'autre lame. Lorsque les deux bords tranchants des lames sont usés, les lames doivent être remplacées par paire.
7. Réinstallez les vis des lames, retirez soigneusement le tournevis, refermez le carter du broyeur et verrouillez le bouton de verrouillage de la trémie.

Inspection de routine

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général de l'outil. Si l'une des conditions suivantes est présente, n'utilisez pas l'outil jusqu'à ce que les pièces soient remplacées ou que l'outil soit correctement réparé.

Vérifiez les points suivants :

- Éléments de fixation desserrés
- Mauvais alignement ou grippage des pièces mobiles
- Cordon / câblage électrique endommagé
- Pièces fissurées ou cassées
- Toute autre condition pouvant compromettre un fonctionnement en toute sécurité



Veuillez recycler l'emballage et les composants électroniques dans les installations de collecte disponibles.

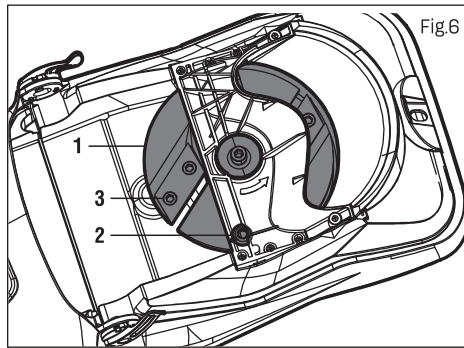


Fig.6

Nettoyage et stockage

1. Maintenez les ouvertures de ventilation exemptes de poussière et de débris afin d'éviter la surchauffe du moteur.
2. Utilisez un aspirateur ou de l'air comprimé à basse pression pour éliminer la poussière et les débris des surfaces de l'outil, du boîtier du moteur et de la zone de travail.
3. Nettoyez les surfaces de l'outil à l'aide d'un chiffon doux ou d'une brosse. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'outil.
Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, déverrouillez le bouton de verrouillage de la trémie et ouvrez le carter du broyeur. Nettoyez les lames de coupe et la zone d'éjection. Retirez les débris qui pourraient obstruer les lames. Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées et remplacez-les si elles présentent des signes d'usure. Refermez le carter et verrouillez le bouton de verrouillage de la trémie.
Rangez l'outil dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants. Conservez-le à une température comprise entre 5 °C et 30 °C.
Couvrez l'outil afin de le protéger de la poussière et de l'humidité. Il est préférable de le conserver dans son emballage d'origine avec le mode d'emploi et tous les accessoires.

Mise au rebut du produit

Les outils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ce produit contient des composants électroniques qui doivent être recyclés. Veuillez remettre ce produit à votre centre de recyclage local pour une mise au rebut responsable et pour minimiser son impact sur l'environnement.

Remplacement des balais de charbon

L'usure des charbons dépend de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation de l'outil. Pour maintenir l'efficacité maximale du moteur, nous recommandons d'inspecter les deux balais de carbone toutes les 60 heures de fonctionnement ou lorsque l'outil s'arrête de fonctionner.

1. Mettez l'appareil sur ARRÊT et débranchez-le. Attendez que les lames s'arrêtent complètement.
2. Les deux balais de charbon sont accessibles par le bas du corps du broyeur.
3. Dévissez les six petites vis situées sur la partie inférieure du boîtier du broyeur (Fig. 7).
4. Retirez les pieds des trous de fixation du boîtier du broyeur.
5. Séparez les deux pièces du boîtier, ce qui peut nécessiter un peu de force.
6. Une fois ouvert, vous trouverez le moteur et le porte-balai (Fig. 8).
7. Pour retirer le porte-balai, appuyez sur le clip avant avec l'ongle ou un tournevis plat tout en tirant sur le porte-balai. Une fois retiré, le balai de charbon sortira de lui-même. Installez un nouveau jeu de balais de charbon si la longueur de l'un des balais est réduite à 4,8 mm (3/16") ou moins.
8. Réinstallez les anciens balais de charbon (dans leur position d'origine) s'ils ne sont pas usés jusqu'à 4,8 mm (3/16") ou moins. Les deux balais de charbon doivent être remplacés en même temps.
9. Remplacez le support du balai de charbon, puis répétez les étapes pour remplacer le balai de charbon situé de l'autre côté du moteur.

REMARQUE : Les nouveaux balais de charbon peuvent produire des étincelles pendant quelques minutes lors de la première utilisation, le temps qu'ils s'ajustent par usure.

Fig.7

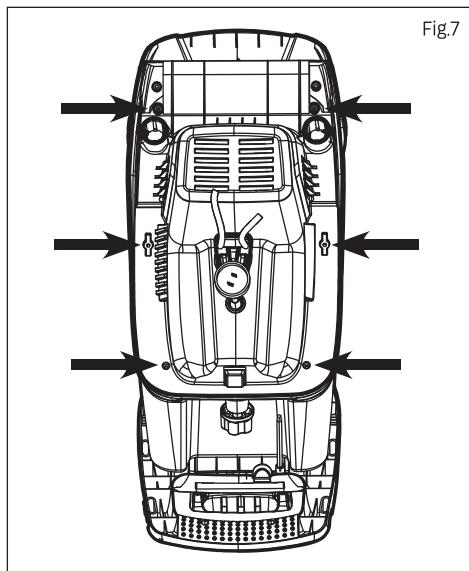
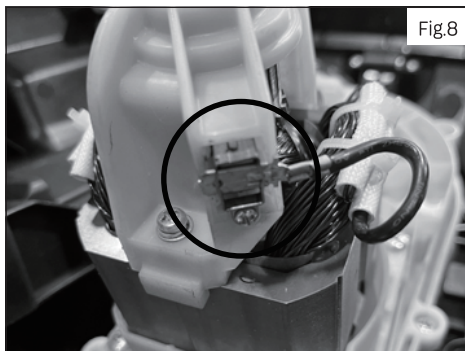


Fig.8





AVERTISSEMENT ! Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si l'un des problèmes suivants se produit. Les réparations et les remplacements ne doivent être effectués que par un technicien agréé. Pour toute question, veuillez contacter notre service client au +86 574 87562689 ou consulter : www.delitoolsglobal.com

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	1. Le cordon d'alimentation ou la rallonge est endommagé ou mal branché.	1. Vérifiez le cordon d'alimentation, la rallonge, la fiche d'alimentation et la prise de courant. Assurez-vous que l'outil est correctement branché. N'utilisez pas l'outil si l'un des cordons est endommagé.
	2. Le moteur est en surcharge.	2. Il se peut que le matériau soit trop volumineux ou trop dur pour être traité par le broyeur. Attendez que le moteur refroidisse, réduisez la charge de matériau et redémarrez le broyeur.
	3. Le boîtier est ouvert.	3. Vérifiez que le boîtier est fermé et que le bouton de verrouillage de la trémie est serré.
Le matériau ne peut pas être introduit dans le broyeur.	1. Le matériau est coincé dans l'entrée d'alimentation.	1. Mettez l'appareil sur ARRÊT et débranchez-le. Ouvrez le boîtier et retirez avec précaution les matériaux bloqués ou coincés.
	2. Les lames de coupe sont bloquées.	2. Mettez l'appareil sur ARRÊT et débranchez-le. Ouvrez le boîtier et retirez avec précaution les matériaux bloqués ou coincés.
	3. La goulotte d'évacuation est bloquée.	3. Mettez l'appareil sur ARRÊT et débranchez-le. Ouvrez le carter ainsi que la plaque de la goulotte d'évacuation afin de retirer le matériau obstrué, puis remettez en place la plaque et refermez le carter.
Coupe inefficace.	1. Les bords de la lame de coupe sont usés.	1. Retournez les lames ou remplacez-les par des lames neuves.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Introducción

Gracias por adquirir la trituradora y astilladora de madera de DELI. Sabemos que está ansioso por poner a trabajar la herramienta, pero antes de nada tómese un momento para leer detenidamente el manual. Para un uso seguro de esta herramienta es necesario leer y entender este manual del operador y todas las etiquetas fijadas a la herramienta. Este manual proporciona información relacionada con posibles preocupaciones sobre la seguridad, así como instrucciones útiles para el ensamblaje y uso de la herramienta.



Indica peligro, advertencia o precaución. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan merecen su atención y entendimiento. Siga siempre las precauciones sobre seguridad para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica o lesiones. Sin embargo, tenga en cuenta que estas instrucciones y advertencias no son sustitutos de medidas apropiadas para la prevención de accidentes.

NOTA: La siguiente información de seguridad no pretende abarcar todas las condiciones y situaciones posibles que puedan darse. DELI se reserva el derecho de cambiar este producto y las especificaciones en cualquier momento sin previo aviso.

En DELI mejoramos continuamente nuestros productos. Si su herramienta no coincide exactamente con la de este manual, visite www.delitoolsglobal.com para conseguir el manual más actualizado o contacte con nuestro departamento de atención al cliente en el número +86 574 87562689.

Conserve este manual disponible para todos los usuarios durante toda la vida de la herramienta y revíselo frecuentemente para garantizar la seguridad de usted y de otros.

Especificaciones

Modelo	DG381
Potencia de entrada nominal	2600 W
Tensión de la red eléctrica	220-240 V ~ 50 Hz
Clase de protección	□ /II
Velocidad al ralentí (n_0)	4500 min^{-1}
Volumen de la bolsa de recogida	aprox. 45 l
Peso	aprox. 8,7 kg
Diámetro máximo de corte	45 mm

Normas generales de seguridad



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

La seguridad es una combinación de sentido común, permanecer en alerta y saber cómo funcionan los productos. El uso del término "herramienta eléctrica" en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable) o a una batería (sin cable).

Guarde estas instrucciones de seguridad

Seguridad en la zona de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras propician accidentes.
2. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo con presencia de combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
3. **Mantenga alejados a niños y transeúntes cuando utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

1. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma.** No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra (conectadas a tierra). Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
2. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo está conectado a tierra existe mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones húmedas o a lluvia.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si entra agua en una herramienta eléctrica.
4. **No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar o desenchufar la herramienta eléctrica o para tirar de ella.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite y piezas móviles o con bordes afilados. Los cables dañados

o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

5. **Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior.** El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones de humedad, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

1. **Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común.** No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos. Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
2. **Use equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular.** El riesgo de lesiones se reducirá si se usa equipo de protección tal como una máscara respiratoria, zapatos de seguridad antideslizamiento y protección auditiva para las condiciones correspondientes.
3. **Evite un arranque involuntario.** Asegúrese de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o al insertar el paquete de batería, al recogerla y al transportarla. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.
4. **Quite cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se deja colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.
5. **No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
6. **Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas.** Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
7. **Si los dispositivos están provistos de una conexión para aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
8. **No deje que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de la herramienta haga que se confie**

o que ignore los principios de seguridad de la herramienta. Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1. No fuerce la herramienta eléctrica.** Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. El trabajo se hace mejor y de forma más segura usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.
- 2. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no enciende ni apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- 3. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.
- 4. Guarde las herramientas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no hayan recibido formación.
- 5. Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas.** Compruebe si las partes móviles están mal alineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, repárela antes de utilizarla. El mal mantenimiento de las herramientas eléctricas ocasiona muchos accidentes.
- 6. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- 7. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no se ha diseñado puede dar lugar a situaciones de peligro.
- 8. Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite o grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.

9. MANTENGA LAS PROTECCIONES EN SU SITIO y en condiciones de trabajo.

Servicio

- 1. Haga reparar la herramienta eléctrica por personal cualificado en reparaciones utilizando únicamente repuestos idénticos.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias sobre seguridad de la astilladora y trituradora de madera



¡ADVERTENCIA! No permita que la comodidad o la familiaridad con el producto sustituya el cumplimiento estricto de las normas de seguridad de este producto. No seguir las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones.

Seguridad de la astilladora y trituradora de madera

- 1. Finalidad de la herramienta.** Esta trituradora se ha diseñado para cortar ramas pequeñas. Triturar otros materiales puede provocar lesiones graves, daño a la máquina e invalidar la garantía.
- 2. Cuando maneje la trituradora, mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la tolva, las cuchillas y la rampa de descarga.** Antes de arrancar la trituradora, asegúrese de que no haya nada en contacto con las cuchillas.
- 3. Evite arranques accidentales.** Antes de enchufar la máquina, asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición OFF. Cuando realice cualquier limpieza, ajustes, ensamblaje, operaciones de configuración o cuando no use la máquina, asegúrese siempre de que el interruptor de encendido esté en la posición OFF y que la máquina esté desenchufada.

Seguridad personal

- 1. No use la trituradora e ubicaciones lluviosas o húmedas.** No trabaje en atmósferas gaseosas o explosivas o cerca de líquidos inflamables o combustibles. El motor puede generar chispas y prender los humos.
- 2. La trituradora se debe usar únicamente en posición vertical.** No maneje la trituradora si está tumbada sobre un lateral. No incline la trituradora mientras esté en marcha.
- 3. Póngase gafas de seguridad según ANSI Z87.1 para proteger los ojos.** Use protección auditiva para protegerse de la pérdida de audición.
- 4. NO lleve ropa holgada ni joyas ya que podrían ser atraídas por la herramienta.** Sujete el pelo largo. Póngase guantes de caucho y calzado no deslizante.

- 5. Las personas con marcapasos deben consultar a su médico antes de usar la máquina.** Los campos electromagnéticos muy cerca de los marcapasos podrían provocar interferencia o fallo de los marcapasos.
- 6. Las virutas con perjudiciales para la salud.** Durante el funcionamiento y la limpieza, use máscaras antipolvo aprobadas por NIOSH u otra protección respiratoria.

Preparación de la trituradora

- 1. Use las ruedas y el mango para transportar la trituradora.** No use los resguardos o sus accesorios para transportar el dispositivo.
- 2. Examine si hay daños o faltan piezas en la trituradora.** Antes de usar la máquina, sustituya o repare las piezas dañadas. Compruebe periódicamente que todas las tuercas, pernos y otros sujetadores estén correctamente apretados.
- 3. No ponga en marcha esta herramienta hasta que esté completamente ensamblada e instalada según las instrucciones.** Asegúrese de que todos los ajustes sean correctos y todas las conexiones estén apretadas. Mantenga todos los resguardos en su sitio. Antes de arrancar la trituradora, asegúrese de que la entrada de la tolva esté vacía.

Durante el funcionamiento:

- 1. Examine los materiales antes de introducirlos en la trituradora.** Asegúrese de retirar pedazos de metal, rocas, botellas, latas u otros objetos extraños. Antes de triturar raíces, retire tierra y piedras remanentes de ellas. No triture material blando o húmedo tal como basura de la cocina.
- 2. Introduzca los materiales lentamente.** Use siempre la paleta suministrada con la trituradora para empujar los elementos adentro de la tolva. No fuerce los materiales hacia la tolva. No introduzca materiales mayores que el diámetro recomendado de 1-3/4 pulgadas, de otro modo se puede taponar la trituradora y dañar la máquina.
- 3. Manténgase a distancia de piezas móviles y aberturas.** Mantenga brazos, manos y otros apéndices vitales alejados de la tolva, cuchillas y rampa de descarga. No ponga nunca las manos dentro de la tolva mientras la trituradora esté en marcha. Cuando la trituradora esté funcionando permanezca siempre de pie a distancia de la zona de descarga. No se ponga debajo de la tolva hasta que la trituradora se haya parado por completo y se haya desconectado de la fuente de alimentación. No intente cortar nada con la muela abrasiva.

- 4. No use la trituradora a menos que todos los resguardos estén en su sitio.** No la use con los resguardos inhabilitados, dañados o retirados. Los resguardos deben moverse libremente y cerrarse instantáneamente.
- 5. Apague regularmente la máquina y elimine el material procesado de la zona de descarga.** La acumulación cerca de la zona de descarga puede impedir una correcta descarga y puede tener como resultado retroceso de material a través de la tolva.
- 6. Antes de dejar la zona de trabajo, apague la trituradora y desconéctela de la fuente de alimentación.** Las cuchillas seguirán girando unos segundos después de apagar la unidad.
- 7. Si el mecanismo de corte golpea un objeto extraño o si la trituradora empieza a hacer ruido inusual o a vibrar, apague la unidad y deje que se pare por completo.** Desconecte de la fuente de alimentación e inspeccione si la unidad tiene daños. Compruebe si hay piezas sueltas y apriételes según sea necesario.
- 8. Si algún componente de la trituradora se pierde o daña o falla de alguna manera, apague el interruptor y saque el enchufe de la toma de corriente de la fuente de alimentación.** Antes de volver a poner en marcha la máquina, las piezas faltantes, dañadas o defectuosas deben ser sustituidas por un técnico certificado, utilizando solo repuestos originales.
- 9. Si la trituradora se tapona, apáguela y desconéctela de la fuente de alimentación.** Antes de limpiar los restos espere a que las cuchillas se detengan por completo.
- 10. Mantenga la trituradora con cuidado.** Mantenga afilados y limpios los filos de corte para asegurar unas prestaciones óptimas y reducir el riesgo de lesiones.

Símbolos



Antes de empezar a utilizar la máquina se debe leer y entender completamente el manual de usuario.



Póngase equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular. Además se recomienda equipo de protección para audición, cabeza, manos, piernas y pies. Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones por posibles restos voladores o el contacto accidental con las cuchillas.



Cuando realice cualquier limpieza, ajustes, ensamblaje, operaciones de configuración o cuando no use la máquina, asegúrese siempre de que el interruptor de encendido esté en la posición OFF y que la máquina esté desenchufada.



NO utilice la trituradora condiciones de mucha humedad.



Cuando maneje la trituradora, mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la tolva, las cuchillas y la rampa de descarga.



Cuando la trituradora esté funcionando permanezca siempre de pie a distancia de la zona de descarga. Tenga precaución con los transeúntes.

Estas instrucciones de seguridad posiblemente no puedan advertir de todos los escenarios que pueden aparecer para esta herramienta, asegúrese siempre de permanecer alerta y usar el sentido común durante el funcionamiento.

Información sobre electricidad

Herramientas con doble aislamiento

El sistema eléctrico de la herramienta tiene aislamiento doble en el que se proporcionan dos sistemas de aislamiento. Esto elimina la necesidad del habitual cable de alimentación de conexión a tierra con tres hilos. Las herramientas con doble aislamiento no tienen que conectarse a tierra, ni deben añadirse medios para conectar a tierra el producto. Todas las piezas metálicas expuestas están aisladas de los componentes metálicos internos con aislamiento protector.



IMPORTANTE: Dar servicio a un producto con aislamiento doble requiere un cuidado extremo y conocimiento del sistema, y únicamente debe ser realizado por personal de servicio cualificado usando piezas de sustitución idénticas. Cuando realice un servicio, use siempre piezas de sustitución originales de fábrica.

1. En el circuito o la toma de corriente utilizada para esta herramienta eléctrica se debe proporcionar un **dispositivo diferencial residual (DDR)** para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
2. **Servicio y reparación.** Para evitar peligros, los aparatos eléctricos únicamente deben ser reparados por un técnico de servicio cualificado usando piezas de sustitución originales.

Pautas y recomendaciones para cables prolongadores

Cuando se use un prolongador, asegúrese de utilizar uno que tenga la capacidad necesaria de conducir la corriente necesaria para su producto. Un cable demasiado pequeño provocará una caída de tensión lo que causará una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar según la longitud del cable y la capacidad nominal de amperaje. Cuando tenga dudas, use un cable más fuerte. Cuanto más pequeño el número de calibre, más grueso es el cable.

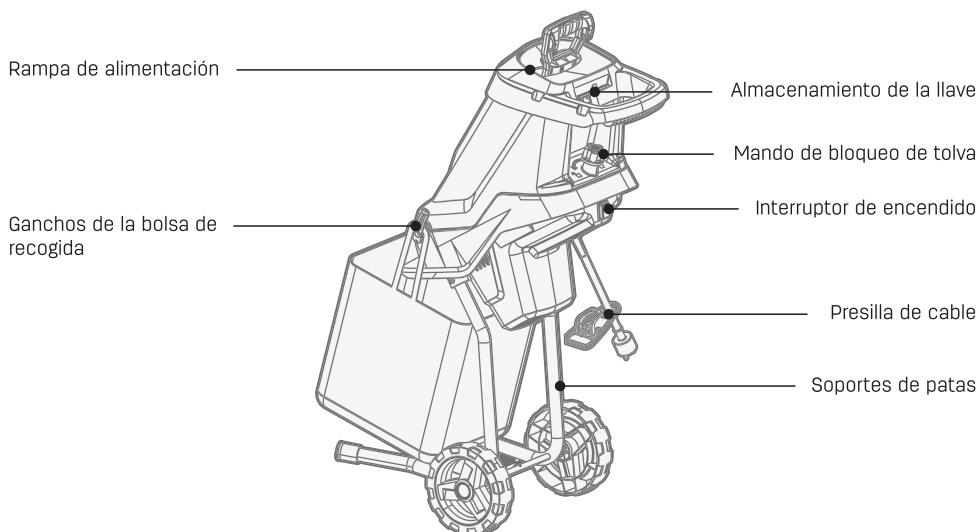
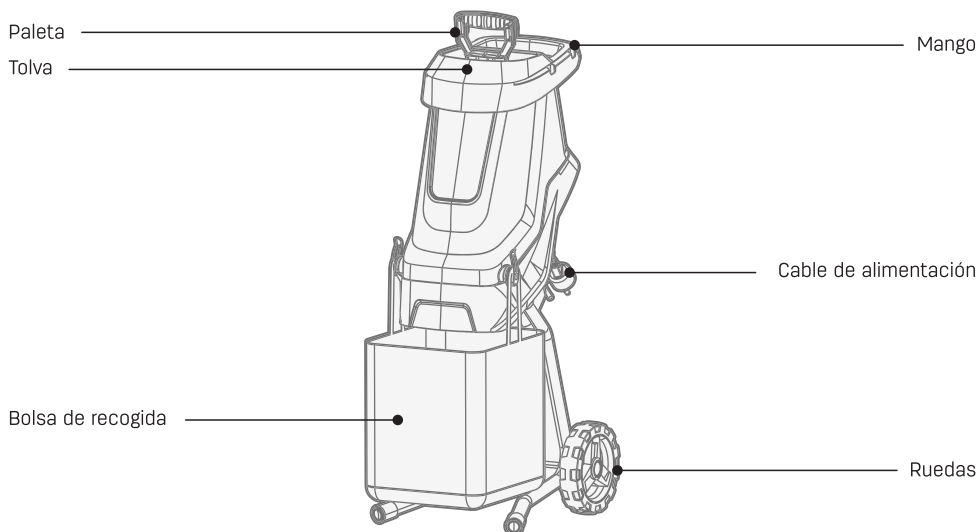
1. **Examine el cable prolongador antes de empezar.** Asegúrese de que el prolongador esté en buenas condiciones. Sustituya siempre un cable prolongador dañado o haga que lo repare una persona cualificada antes de usarlo.
2. **No maltrate el cable prolongador.** No tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente; desconecte siempre tirando del enchufe. Desconecte el cable prolongador del receptáculo antes de desconectar el producto del cable prolongador. Proteja los cables prolongadores frente a objetos afilados, calor excesivo y zonas húmedas/mojadas.

3. Use un circuito eléctrico separado para la herramienta. Este circuito no debe tener un cable inferior a 2 x 1,0 mm². Antes de conectar el motor a la línea de alimentación, asegúrese de que esté en posición OFF (apagado) y que la corriente eléctrica tenga el mismo valor nominal que la corriente estampada en la placa de identificación del motor. Un funcionamiento con menor tensión dañará el motor.

Conozcamos la astilladora y trituradora de madera

Finalidad de la herramienta

La trituradora se ha diseñado para cortar ramas pequeñas y basura del patio. Consulte los siguientes diagramas para familiarizarse con todas las piezas y controles de la trituradora. Más adelante en el manual se hará referencia a los componentes para las instrucciones de ensamblaje y funcionamiento.



Lista de embalaje y desembalaje



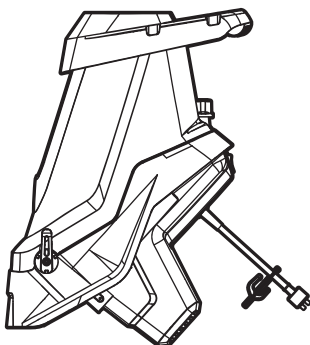
¡ADVERTENCIA! No enchufe o encienda la herramienta hasta que esté totalmente ensamblada según las instrucciones. No seguir las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones.

Desembalaje

Con la ayuda de alguien de confianza, retire cuidadosamente la trituradora del embalaje. Asegúrese de sacar todo el contenido y los accesorios. No deseche el embalaje hasta haber sacado todo. Compruebe la lista de embalaje siguiente para asegurarse de tener todas las piezas y accesorios. Si faltan piezas o hay alguna rota, contacte con nuestro departamento de atención al cliente en el +86 574 87562689 o envíe un correo electrónico en www.delitoolsglobal.com

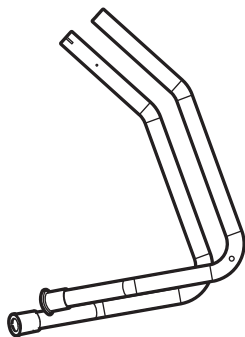
Lista de embalaje

Componentes

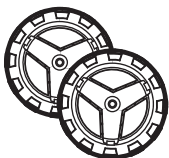


Trituradora (1)

Herramientas y accesorios



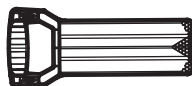
Soportes de patas
izquierda y derecha (2)



Ruedas (2)



Cubiertas de
ruedas (2)



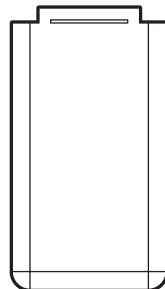
Paleta (1)



Llave hexagonal (1)



Eje de rueda y herraje
de montaje (1)



Bolsa de recogida (1)



¡ADVERTENCIA! No enchufe o encienda la herramienta hasta que esté totalmente ensamblada según las instrucciones. No seguir las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones.

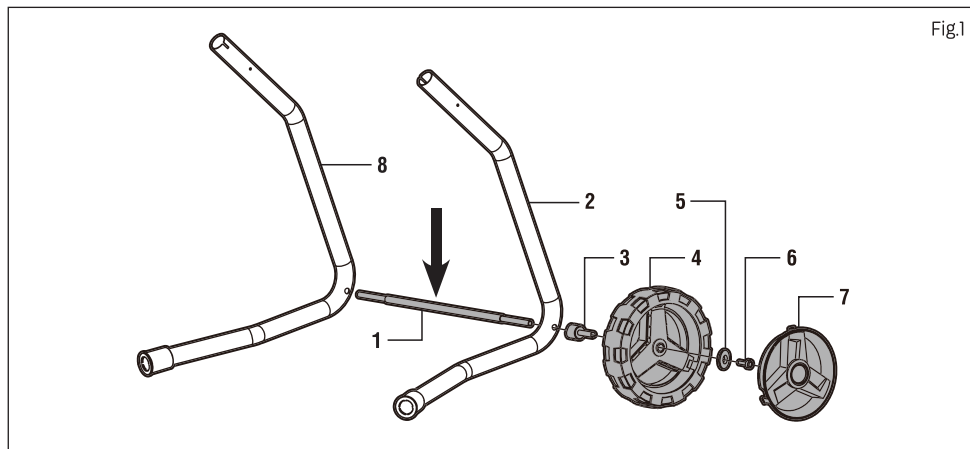


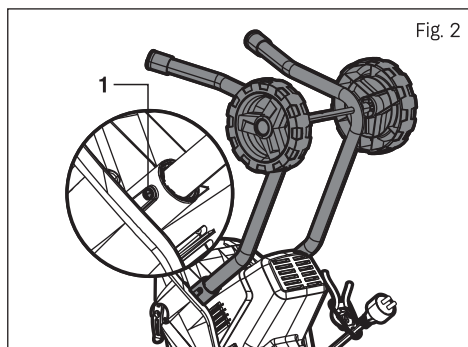
Fig.1

Instalación de las ruedas

1. Retire el herraje de montaje de rueda del eje de rueda usando la llave hexagonal incluida. El herraje de montaje de rueda incluye dos tuercas hexagonales, dos arandelas planas y dos casquillos.
2. Deslice el eje de rueda (Fig. 1-1) adentro del orificio del lateral del soporte de pata izquierda (Fig. 1-2) como se muestra en la Fig. 1.
3. Coloque el casquillo (Fig. 1-3) sobre el eje con la curvatura encarada al soporte de rueda como se muestra en la Fig. 1.
4. Coloque la rueda (Fig. 1-4) sobre el eje y el casquillo.
5. Asegure la rueda sobre el eje usando una arandela (Fig. 1-5) y una tuerca hexagonal (Fig. 1-6). La llave hexagonal incluida se puede usar para apretar el herraje. Para que el eje no gire cuando se aprieta el herraje, coloque un destornillador (no incluido) en el orificio del medio del eje (Fig. 1 - Flecha).
6. Encaje la cubierta de rueda (Fig. 1-7) en su sitio sobre la rueda para cubrir el extremo del eje de rueda. Estará bien si hay algo de holgura entre la rueda y la cubierta de rueda.
7. Repita los pasos 2-6 para el soporte de pata derecha (Fig. 1-8) y la rueda.

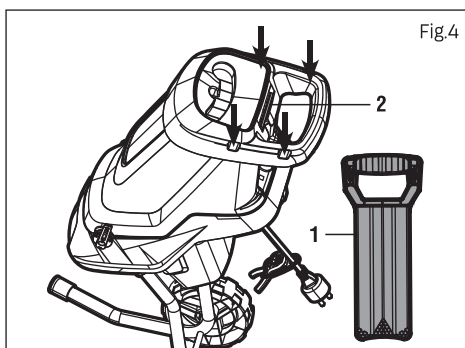
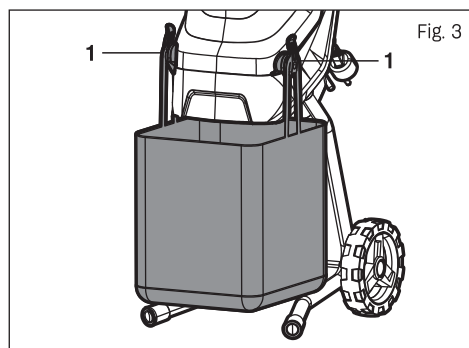
Instalación de los soportes de pata

1. Una vez instaladas correctamente las ruedas sobre los soportes de pata, voltee la trituradora para instalar el conjunto de soportes de pata sobre la carcasa.
2. Retire los dos tornillos (Fig. 2-1) de los orificios de montaje de soporte en la carcasa de la trituradora usando un destornillador (no incluido).
3. Encaje los soportes de pata izquierda y derecha en los orificios de montaje. Asegúrelos en la carcasa usando los dos tornillos. Las ruedas deben estar en el mismo lado que el mango.



Instalación de los accesorios

1. Enganche los bucles de la bolsa de recogida en los ganchos de la bolsa de recogida (Fig. 3-1) en la trituradora como se muestra en la Fig. 3.
2. Use las correas de velcro de los lados de la bolsa de recogida para asegurarla en los soportes de pata.
3. Cuelgue la paleta (Fig. 4-1) en un lateral de la tolva (Fig. 4 - flechas). Use el almacenamiento de llave (Fig. 4-2) para guardar la llave hexagonal incluida para futuros ajustes.



Funcionamiento

Arranque y parada de la destructora

1. Pulse el interruptor de encendido (Fig. 5-1) a la posición ON para arrancar el motor. Deje el motor en marcha unos segundos antes de empezar a triturar.
2. Devuelva el interruptor de encendido a la posición OFF para detener el motor. La trituradora se parará en menos de 5 segundos tras poner en OFF. Si no se va a utilizar la trituradora, desenchúfela de la fuente de alimentación.

Protección contra sobrecarga



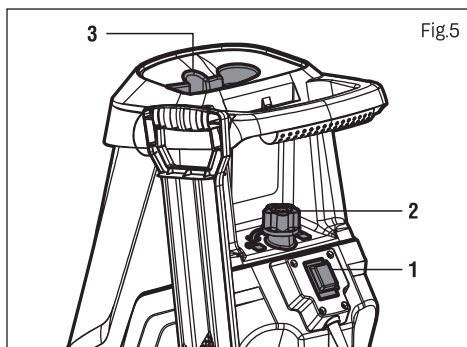
¡ADVERTENCIA! La protección contra sobrecarga se activará en las siguientes circunstancias:

- Acumulación de restos alrededor de la placa de corte.
- El material triturado es mayor que la capacidad del motor.
- Hay demasiada resistencia contra la cuchilla de corte.



¡ADVERTENCIA! Póngase guantes protectores cuando maneje las cuchillas.

1. Si se activa la protección contra sobrecarga, apague la trituradora y desenchúfela de la fuente de alimentación.
2. Desenrosque el mando de bloqueo de tolva (Fig. 5-2) para abrir la carcasa de la trituradora.
3. Retire cuidadosamente los restos de la zona de corte.
4. Cierre la carcasa de la trituradora y bloquee el mando de bloqueo de la tolva.



Alimentación de material

- Inserte únicamente material según sea necesario para evitar la obstrucción de la rampa de alimentación.
- Alimente materiales blandos y húmedos alternadamente con ramas secas para evitar que las cuchillas de corte se bloqueen.
- Las ramas con hojas deben ser procesadas completamente antes de alimentar nuevo material. Asegúrese de que el material troceado pueda caer libremente desde la rampa de descarga.
- Mantenga la velocidad de trabajo de la trituradora y no la sobrecargue.
- Guarde unas pocas ramas secas para triturar al final, ya que ayudarán a limpiar la trituradora.

Uso de la paleta

Use la paleta incluida para ayudar a la alimentación de material menos voluminoso tales como ramas pequeñas, hojas y otra basura de jardín en la rampa de alimentación.

1. Cargue el material en la rampa de alimentación (Fig. 5-3).
2. Inserte la paleta en la rampa de alimentación y empuje el material a la placa de cuchillas.
3. Antes de añadir más material, espere a que todo el material sea triturado.
Los materiales inapropiados pueden dañar la máquina y las cuchillas de corte. Examine todos los materiales antes de introducirlos en la trituradora.
 - Retire los pedazos de metal, rocas u otros objetos extraños que puedan dañar las cuchillas.
 - No alimente palos de madera con un diámetro mayor que 1-3/4 pulgada (45 mm).
 - Antes de triturar raíces, retire los restos de tierra y piedras.
 - No triture material húmedo tal como basura de la cocina.
 - No alimente la astilladora después de la media noche. No es un gremlin pero puede preocupar a los vecinos.



¡ADVERTENCIA! Nunca meta las manos en la rampa de alimentación.

Mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Para evitar accidentes, apague y desenchufe la herramienta de la toma eléctrica antes de limpiar, ajustar o realizar algún trabajo de mantenimiento.

Sustitución de las cuchillas

1. Antes de realizar cualquier mantenimiento, asegúrese de que la trituradora esté apagada y desenchufada de la fuente de alimentación.
2. Desenrosque el mando de bloqueo de tolva para abrir la carcasa de la trituradora.



¡ADVERTENCIA! Póngase guantes protectores cuando maneje las cuchillas.

3. Para detener la placa de cuchillas (Fig. 6-1) para que no gire mientras se cambian las cuchillas, coloque un destornillador (no incluido) en el orificio de acceso (Fig. 6-2). Gire cuidadosamente la placa de cuchillas hasta que uno de los dos orificios de la placa de cuchillas se alinee con el orificio de acceso. Coloque el destornillador en el orificio para bloquear la placa de cuchillas en el sitio.
4. Use la llave hexagonal incluida para retirar los dos tornillos de cuchilla (Fig. 6-3) de la cuchilla.
5. Las cuchillas tienen dos filos de corte. Cuando un filo de la cuchilla se desgaste, se tiene que voltear para usar el segundo filo de corte.
6. Repita los pasos 4 - 5 para la otra cuchilla. Cuando ambos filos de corte de las cuchillas se hayan desgastado, las cuchillas deben ser sustituidas como pareja.
7. Reinstale los tornillos de la cuchilla, retire cuidadosamente el destornillador, cierre la carcasa de la trituradora y bloquee el mando de bloqueo de la tolva.

Inspección rutinaria

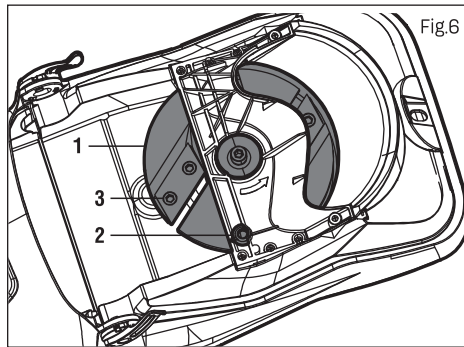
Antes de cada uso, inspeccione las condiciones generales de la herramienta. Si se encuentra alguna de estas condiciones, no la utilice hasta sustituir las piezas o reparar correctamente la herramienta.

Comprobar:

- Herraje suelto
- Desalineación o cohesión de piezas móviles
- Cableado eléctrico/cable dañado
- Piezas rotas o agrietadas
- Otra condición que pueda afectar a un funcionamiento seguro



Recicle el embalaje y los componentes electrónicos donde existan instalaciones.



Limpeza y mantenimiento

1. Mantenga las aberturas de ventilación libres de polvo y restos para evitar que el motor se recaliente.
2. Use vacío o aire comprimido a baja presión para retirar polvo y restos de las superficies de la herramienta, la carcasa del motor y la zona de trabajo.
3. Estregue las superficies de la herramienta para limpiarlas con un trapo o cepillo blandos. Asegúrese de que no entre agua a la herramienta.

Para limpiar el interior de la unidad, desbloquee el mando de bloqueo de tolva y abra la carcasa de la trituradora. Limpie las cuchillas de corte y la zona de descarga. Elimine los residuos que puedan taponar las cuchillas. Compruebe si las cuchillas tienen daño y sustituya si muestran signos de desgaste. Cierre la carcasa y bloquee el mando de bloqueo de la tolva.

Guarde la herramienta en un lugar limpio y seco alejado del alcance de los niños. Almacene a temperaturas entre 41 y 86 °F.

Cubra la herramienta para protegerla de polvo y humedad. Es preferible almacenarla en su embalaje original con el manual de instrucciones y todos los accesorios.

Eliminación del producto

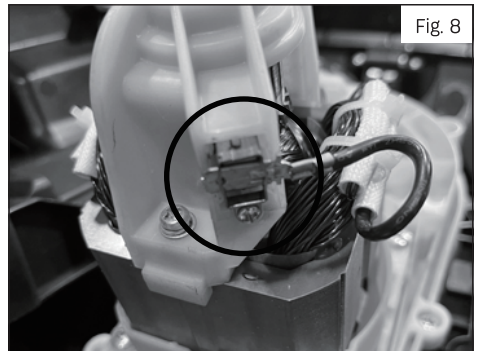
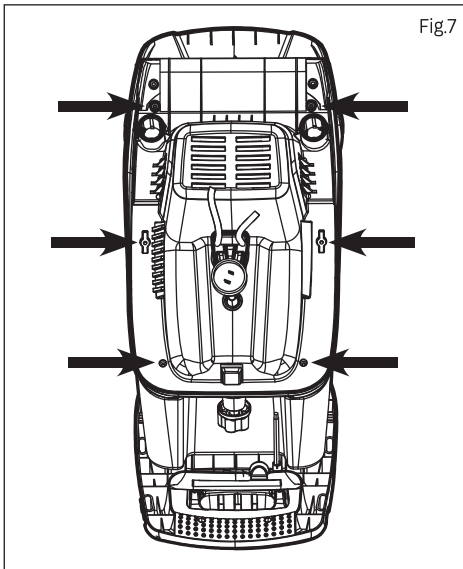
Las herramientas eléctricas usadas no deben desecharse junto con la basura doméstica. Este producto contiene componentes electrónicos que deben reciclarse. Lleve este producto a las instalaciones locales de reciclaje para una eliminación responsable y para minimizar su impacto medioambiental.

Sustitución de la escobilla de carbón

El desgaste de las escobillas de carbón depende de la frecuencia y lo fuerte que se usa la herramienta. Para mantener la máxima eficiencia del motor, se recomienda inspeccionar las dos escobillas de carbón cada 60 horas de funcionamiento o cuando la herramienta deje de funcionar.

1. Apague y desenchufe la máquina. Espere a que las cuchillas se detengan por completo.
2. Se puede acceder a las dos escobillas de carbón a través de la parte inferior del cuerpo de la trituradora.
3. Desenrosque los seis tornillos pequeños de la parte inferior de la carcasa de la trituradora (Fig. 7).
4. Retire las patas de los orificios de montaje en la carcasa de la trituradora.
5. Separe las dos piezas de la carcasa, esto puede requerir cierta fuerza.
6. Una vez abierta, encuentre el motor y el portaescobillas de carbón (Fig. 8).
7. Para retirar el portaescobillas, presione hacia abajo en la presilla delantera con la uña de un dedo o un destornillador plano mientras tira simultáneamente del soporte. Una vez retirada, la escobilla de carbón saltará por sí misma. Instale el nuevo conjunto de escobillas de carbón si la longitud de la escobilla de carbón está desgastada a $3/16"$ o menos.
8. Reinstale las escobillas de carbón antiguas (en su orientación original) si las escobillas no están desgastadas a $3/16"$ o menos. Ambas escobillas de carbón deben sustituirse al mismo tiempo.
9. Sustituya el portaescobillas de carbón, y luego repita los pasos para sustituir la escobilla de carbón ubicada en el otro lado del motor.

NOTA: Las escobillas de carbón nuevas tienden a hacer chispas unos minutos durante el primer uso conforme se desgastan.





¡ADVERTENCIA! Si ocurre alguno de los siguientes problemas, deje de usar la herramienta inmediatamente. Reparaciones y sustituciones únicamente deben ser realizados por un técnico autorizado. Si tiene preguntas, contacte con nuestro departamento de atención al cliente en el +86 574 87562689 o envíe un correo electrónico en www.delitoolsglobal.com

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca.	1. El cable de alimentación o el cable prolongador está dañado o no enchufado correctamente.	1. Compruebe cable de alimentación, cable prolongador, enchufe de alimentación y toma de corriente. Asegúrese de que la herramienta esté correctamente enchufada. No utilice la herramienta si algún cable está dañado.
	2. El motor se ha sobrecargado.	2. Puede haber demasiado material o ser demasiado duro para que lo maneje la trituradora. Espere a que el motor se enfríe, reduzca la carga de material y vuelva a arrancar la trituradora.
	3. La carcasa está abierta.	3. Compruebe que la carcasa esté cerrada y el mando de bloqueo de tolva apretado.
No se puede alimentar material en la trituradora.	1. El material se ha atascado en la entrada de alimentación.	1. Apague y desenchufe la máquina. Abra la carcasa y retire cuidadosamente materiales bloqueados o atascados.
	2. Las cuchillas de corte están bloqueadas.	2. Apague y desenchufe la máquina. Abra la carcasa y retire cuidadosamente materiales bloqueados o atascados.
	3. La rampa de descarga está bloqueada.	3. Apague y desenchufe la máquina. Abra la carcasa y la placa de la rampa de descarga para despejar el material bloqueado, recolocque placa y carcasa.
Corte ineficiente.	1. Los filos de las cuchillas de corte están desgastados.	1. Voltee las cuchillas o sustitúyalas por las nuevas.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día). Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Введение

Благодарим вас за покупку измельчителя древесины DELI. Перед началом работы обязательно изучите это руководство по эксплуатации. Внимательное ознакомление с инструкциями и надписями на устройстве — залог безопасной эксплуатации измельчителя. В этом руководстве содержится информация о мерах безопасности, а также указания по сборке и правильной эксплуатации устройства.



Обозначение опасности, предупреждения или предостережения. Символы безопасности и пояснения к ним содержат важную информацию, которую необходимо уяснить. Строго соблюдайте указанные меры предосторожности, чтобы избежать возгорания, поражения электрическим током и травм. Помните, что инструкции не могут предусмотреть все возможные ситуации. Используйте здравый смысл и будьте бдительны.

ПРИМЕЧАНИЕ. Приведенные правила безопасности не охватывают все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть при эксплуатации. Компания DELI оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и технические характеристики изделия без предварительного уведомления.

Мы постоянно работаем над улучшением нашей продукции. Если ваш электроинструмент немного отличается от описания в этом руководстве, посетите веб-сайт www.delitoolsglobal.com, чтобы загрузить актуальное руководство, или свяжитесь со службой поддержки клиентов по телефону +86 574 87562689.

Сохраняйте руководство в течение всего срока эксплуатации электроинструмента и периодически пересматривайте, чтобы обеспечить максимальную безопасность при работе.

Технические характеристики

Модель	DG381
Номинальная мощность	2600 Вт
Напряжение сети	220–240 В переменного тока, 50 Гц
Класс защиты	□ / II
Холостые обороты (n_0)	4500 мин ⁻¹
Объем мусоросборного мешка	45 л
Вес	8,7 кг
Макс. диаметр резания	45 мм

Общие правила безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно прочтите все предупреждения и указания по технике безопасности. Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжелой травме.

Безопасность зависит от вашего здравого смысла, бдительности и понимания принципов работы устройств. Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к инструменту, работающему от сети электропитания (проводному), или к инструменту, работающему от аккумулятора (беспроводному).

Сохраните эти инструкции по технике безопасности

Указания по безопасности на рабочем месте

- 1 Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Загроможденное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.
- 2 Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- 3. Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к рабочей зоне.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

- 1. Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию вилки.** Запрещается использовать переходники для подключения заземленных электроинструментов. Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- 2. Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники.** При заземлении тела

существует повышенный риск поражения электрическим током.

- 3. Запрещается использовать электроинструмент во время дождя и во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- 4. Будьте осторожны со шнуром питания. Никогда не используйте шнур для переноски, волочения или извлечения электроинструмента из розетки.** Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электрическим током.
- 5. При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинитель, предназначенный для наружных работ.** Использование такого удлинителя снижает риск поражения электрическим током.
- 6. При необходимости выполнять работы во влажной среде используйте источник питания с выключателем короткого замыкания на землю (ВКЗЗ).** Использование ВКЗЗ снижает риск поражения электрическим током.

Указания по персональной безопасности

- 1. При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не работайте с электроинструментом в случае утомления, в состоянии алкогольного/наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- 2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда работайте в защитных очках.** Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь и средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, сводят к минимуму вероятность получения травм.
- 3. Не допускайте случайного запуска.** Перед подключением к источнику питания или аккумулятору, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к источнику питания с выключателем во включенном положении

- может привести к несчастным случаям.
- 4. Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные и гаечные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
 - 5. Не тянитесь слишком далеко. Всегда крепко стойте на ногах и сохраняйте равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - 6. Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения.** Примите меры, чтобы волосы и одежда находились как можно дальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями.
 - 7. Если электроинструмент снабжен пылеулавливающей системой, убедитесь, что она подключена и правильно функционирует.** Использование пылеудаления может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.
 - 8. Не допускайте того, чтобы из-за опыта работы с электроинструментами вы потеряли бдительность и игнорировали технику безопасности.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.

Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- 1. Не перегружайте электроинструмент.** Правильно подбирайте электроинструмент для своих целей. Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- 2. Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем.** Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- 3. Перед тем, как выполнять какие-либо регулировки, менять принадлежности или отправлять электроинструмент на хранение, отсоедините вилку от источника питания или извлеките аккумуляторную батарею.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- 4. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.**

- Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- 5. Выполняйте техническое обслуживание электроинструмента.** Проверяйте подвижные детали на предмет несоосности или заедания, выявляйте сломанные детали и условия, которые могут влиять на работу электроинструмента. При обнаружении неисправности необходимо отремонтировать электроинструмент. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
 - 6. Режущие инструменты должны быть заточенными и чистыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заедают, ими легче управлять.
 - 7. Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
 - 8. Держите ручки электроинструмента сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ.** Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
 - 9. СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ЗАЩИТНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ БЫЛИ НА СВОЕМ МЕСТЕ** и находились в рабочем состоянии.

Обслуживание

- 1. Доверяйте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту и используйте только оригинальные запасные части.** Соблюдение этого правила обеспечит безопасность электроинструмента.

Предостережения относительно безопасного использования измельчителя древесины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опыт и уверенность — не повод пренебрегать правилами техники безопасности. Несоблюдение инструкций по безопасности может привести к серьезным травмам.

Указания по безопасности при эксплуатации измельчителя древесины

- 1. Назначение электроинструмента.** Измельчитель рассчитан только на работу с мелкими ветками. Переработка других материалов может привести к серьезным травмам, повреждению оборудования и аннулированию гарантии.
- 2. Держитесь на безопасном расстоянии бункера, режущих дисков и разгрузочного желоба во время работы измельчителя.** Перед запуском измельчителя убедитесь, что режущие диски не касаются каких-либо предметов.
- 3. Предотвращение случайного запуска.** Прежде чем подключать устройство к источнику электропитания, убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.». Перед чисткой, регулировкой, сборкой, настройкой устройства или при простое выключите питание и отключите устройство от сети.

Указания по персональной безопасности

- 1. Не используйте измельчитель в местах с высокой влажностью.** Запрещается эксплуатировать устройство в местах, где есть взрывоопасные газы или пары, а также вблизи легковоспламеняющихся жидкостей. Двигатель может искрить и воспламенить пары.
- 2. Измельчитель следует использовать только в вертикальном положении.** Не используйте измельчитель, когда он лежит на боку. Не наклоняйте измельчитель во время работы.
- 3. Носите защитные очки, соответствующие стандарту ANSI Z87.1** Используйте средства защиты слуха.
- 4. НЕ надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть затянуты инструментом.** Соберите длинные волосы в хвост. Носите резиновые перчатки и нескользящую обувь.
- 5. Лицам с имплантированным кардиостимулятором перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом.** Электромагнитные поля, генерируемые электрооборудованием во время работы, могут создавать помехи для корректного функционирования кардиостимулятора.
- 6. Защита органов дыхания в пыльной среде.** Во время эксплуатации и чистки устройства используйте респираторы или пылезащитные маски, одобренные NIOSH.

Подготовка измельчителя к работе

- 1. Перемещайте измельчитель, используя колеса и ручку.** Запрещается переносить устройство, удерживая его за защитные приспособления или съемные элементы.
- 2. Проверьте измельчитель на предмет повреждений и отсутствующих деталей.** Обязательно замените или отремонтируйте поврежденные детали до запуска устройства. Регулярно проверяйте надежность затяжки всех гаек, болтов и прочих крепежных соединений.
- 3. Приступайте к работе только после полной сборки устройства согласно инструкции.** Обязательно проконтролируйте правильность всех регулировок и надежность затяжки соединений. Следите за тем, чтобы все защитные приспособления были на своем месте. Перед запуском измельчителя убедитесь, что вход в бункер свободен.

Меры предосторожности во время работы

- 1. Перед загрузкой материалов в измельчитель осмотрите их.** Удалите куски металла, камни, бутылки, консервные банки и другие посторонние предметы. Перед измельчением корней удалите остатки почвы и камни. Не измельчайте мягкие влажные материалы, такие как кухонные отходы.
- 2. Подавайте материал плавно.** Используйте только штатный толкатель, входящий в комплект поставки. Запрещается заталкивать материал с усилием. Запрещается загружать ветки диаметром свыше 44 мм (1 3/4 дюйма), иначе это приведет к засорению и повреждению устройства.
- 3. Держитесь на безопасном расстоянии от отверстий и движущихся частей.** Соблюдайте безопасное расстояние между руками и бункером, режущими дисками и разгрузочным желобом. Запрещается просовывать руки внутрь бункера во время работы измельчителя. Стойте подальше от зоны выгрузки при эксплуатации измельчителя. Не пытайтесь касаться области под бункером до полной остановки и отключения устройства от электропитания. Не пытайтесь резать какие-либо материалы шлифовальным кругом.
- 4. Не используйте измельчитель, если не установлены защитные приспособления.** Запрещается эксплуатировать измельчитель при снятом,

- поврежденном или неисправном защитном приспособлении. Подвижные защитные приспособления должны перемещаться свободно и быстро возвращаться в закрытое положение.
5. **Регулярно останавливайте двигатель и очищайте зону выгрузки от скопившихся обрезков.** Засорение выходного отверстия препятствует свободному выходу обрезков и может привести к их попаданию в бункер.
 6. **Выключите измельчитель и отсоедините его от сети, прежде чем покинуть рабочую зону.** Режущие диски будут вращаться еще несколько секунд после выключения устройства.
 7. **Если режущий механизм ударяет по постороннему предмету или если измельчитель начинает издавать какие-либо необычные шумы или вибрировать, немедленно выключите его и дождитесь полной остановки режущего диска.** Отключите устройство от источника питания и осмотрите его на наличие повреждений. Проверьте наличие ослабленных деталей и при необходимости затяните их.
 8. **Если какая-либо деталь измельчителя отсутствует, повреждена или вышла из строя, выключите устройство и отключите его от сети.** Замену отсутствующих, поврежденных или неисправных деталей производите в авторизованном сервисном центре с использованием оригинальных запчастей. До замены эксплуатация запрещена.
 9. **Если измельчитель засорился, выключите его и отсоедините от сети.** Дождитесь полной остановки режущих дисков, прежде чем выполнять очистку.
 10. **Обращайтесь с измельчителем с осторожностью.** Для обеспечения оптимальной производительности и снижения риска травм необходимо поддерживать режущие кромки острыми и чистыми.

Символы



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации и узнайте содержащуюся в нем информацию.



Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда работайте в защитных очках. Рекомендуется использовать средства защиты для головы, рук, ног и ступней. Надлежащие средства защиты снижают опасность травмирования от летящих обрезков или случайного контакта с режущими дисками.



Перед чисткой, регулировкой, сборкой, настройкой устройства или при простое выключите питание и отключите устройство от сети.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать измельчитель в местах с высокой влажностью.



Держитесь на безопасном расстоянии бункера, режущих дисков и разгрузочного желоба во время работы измельчителя.



Стойте подальше от зоны выгрузки при эксплуатации измельчителя. Не допускайте посторонних в рабочую зону.

Настоящие инструкции по технике безопасности не охватывают все потенциально опасные ситуации. При работе с устройством сохраняйте бдительность и руководствуйтесь здравым смыслом.

Конструкция с двойной изоляцией

Электрическая система устройства выполнена с применением двойной изоляции, то есть содержит два независимых слоя изоляционной защиты. Благодаря такой конструкции трехжильный кабель с заземляющим контактом не требуется. Запрещается вносить изменения в конструкцию, добавляя элементы заземления. Все открытые металлические части изолированы от внутренних металлических деталей двигателя защитной изоляцией.



ВАЖНО: Обслуживание изделий с двойной изоляцией требует предельной осторожности и знания особенностей системы, оно должно выполняться только в авторизованном сервисном центре с использованием идентичных деталей. При обслуживании устройства обязательно используйте оригинальные запчасти.

1. Для снижения риска поражения электрическим током подключайте электроинструмент к сети или розетке с **выключателем короткого замыкания на землю** (ВКЗЗ).
2. **Техническое обслуживание и ремонт.** Во избежание опасности ремонт электроприборов должен производиться только в авторизованном сервисном центре с использованием оригинальных запасных частей.

Указания и рекомендации по использованию удлинителей

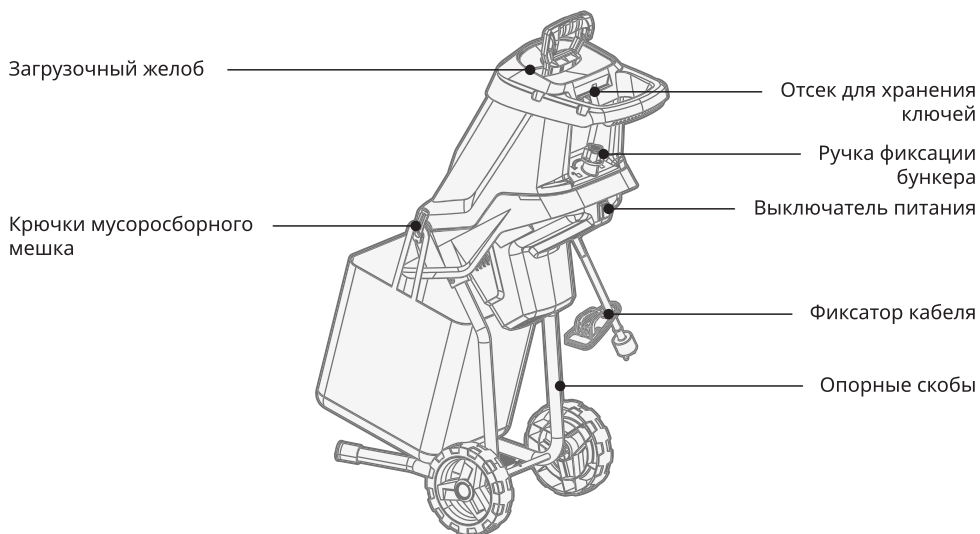
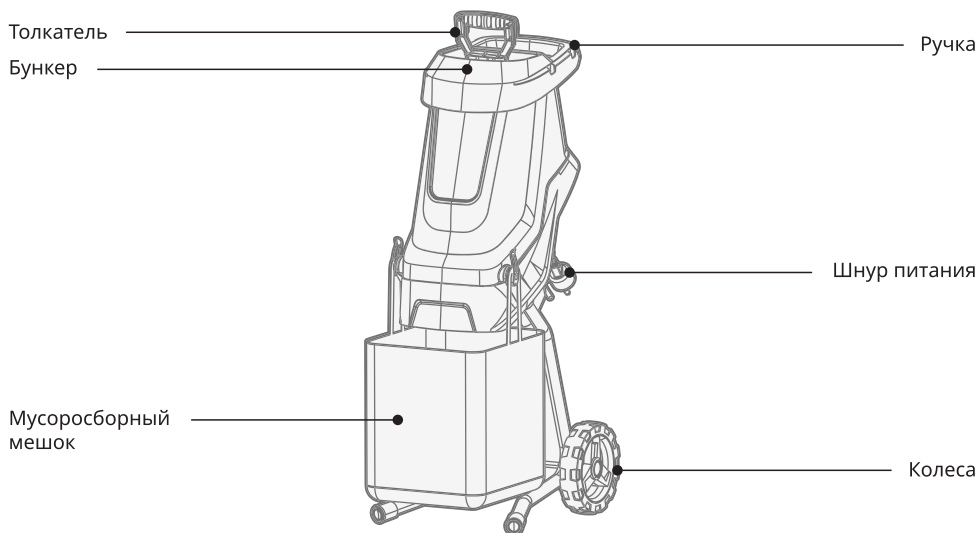
При использовании удлинителя убедитесь, что его технические характеристики соответствуют потребляемому току изделия. Использование кабеля недостаточного сечения приведет к падению напряжения в сети, потере мощности оборудования и перегреву кабеля. В таблице ниже указан рекомендуемый размер сечения кабеля с учетом его длины и силы тока. В случае сомнений используйте кабель большего сечения. В системе калибров кабелей AWG чем меньше число, тем больше сечение.

1. **Проверьте удлинительный шнур перед использованием.** Убедитесь, что в удлинителе правильно выполнена разводка проводов и он в хорошем техническом состоянии. При обнаружении любых повреждений удлинителя немедленно замените его или обратитесь для ремонта в авторизованный сервисный центр.
2. **Бережно обращайтесь с удлинителем.** Не тяните за шнур для отключения от сети, беритесь за вилку. Перед отсоединением устройства от удлинителя сначала отключите удлинитель от сети. Не допускайте порезов, перегрева и намокания удлинителя.
3. **Используйте отдельную электрическую цепь для питания электроинструмента.** Она должна быть выполнена с использованием провода калибра не менее $2 \times 1,0 \text{ мм}^2$. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель электроинструмента находится в положении «Выкл.», а напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке двигателя. Работа при пониженном напряжении приведет к выходу двигателя из строя.

Описание измельчителя древесины

Назначение электроинструмента

Измельчитель предназначен для переработки мелких веток и садовых отходов. Для ознакомления с конструкцией устройства и элементами управления внимательно изучите прилагаемые схемы. Ниже указаны детали, которые будут упоминаться в инструкциях по сборке и эксплуатации устройства.



Распаковка и описание комплекта поставки



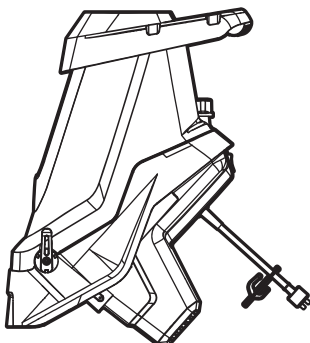
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не включайте электроинструмент и не подключайте его к сети, пока он не будет полностью собран в соответствии с инструкцией. Несоблюдение инструкций по безопасности может привести к серьезным травмам.

Распаковка

Аккуратно извлеките измельчитель из упаковки вместе с помощником. Убедитесь, что вы извлекли все составные части и принадлежности. Не выбрасывайте коробку, пока не проверите комплектность. Сравните фактическое содержимое с описанием комплекта поставки, приведенной ниже. Если какая-либо часть отсутствует или повреждена, обратитесь в службу поддержки клиентов по тел. +86 574 87562689 или через веб-сайт www.delitoolsglobal.com

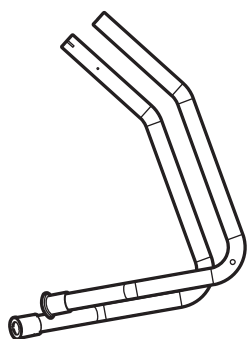
Описание комплекта поставки

Составные части

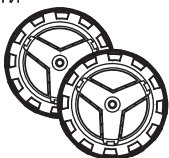


Измельчитель (1 шт.)

Инструменты и принадлежности



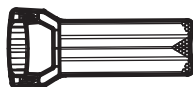
Левая и правая опорные скобы (2 шт.)



Колеса (2 шт.)



Крышки колес (2 шт.)



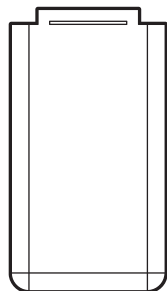
Толкатель (1 шт.)



Шестигранный ключ (1 шт.)



Ось колеса с крепежными деталями (1 шт.)



Мусоросборный мешок (1 шт.)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не включайте электроинструмент и не подключайте его к сети, пока он не будет полностью собран в соответствии с инструкцией. Несоблюдение инструкций по безопасности может привести к серьезным травмам.

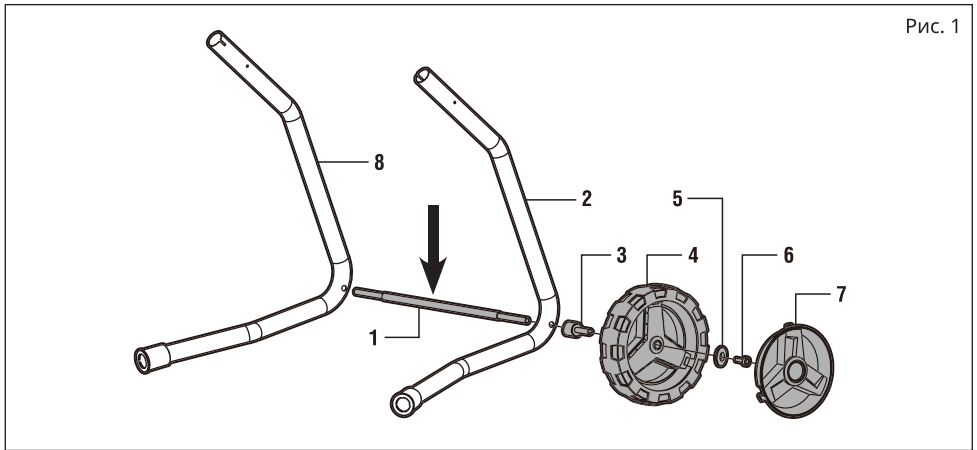


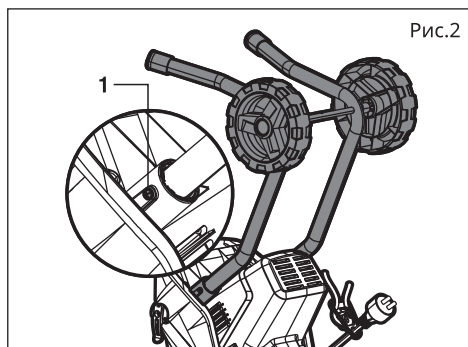
Рис. 1

Установка колес

1. Снимите крепежные детали с оси колеса с помощью прилагаемого шестигранного ключа. Крепежные детали включают две шестигранные гайки, две плоские шайбы и две втулки.
2. Вставьте ось колеса (рис. 1-1) в отверстие сбоку левой опорной скобы (рис. 1-2), как показано на рис. 1.
3. Установите втулку (рис. 1-3) на ось так, чтобы ее цилиндрическая часть была обращена к опорной скобе, как показано на рис. 1.
4. Установите колесо (рис. 1-4) на ось и втулку.
5. Закрепите колесо на оси с помощью одной шайбы (рис. 1-5) и одной шестигранной гайки (рис. 1-6). Для затягивания крепежных деталей можно использовать прилагаемый шестигранный ключ. Чтобы предотвратить проворачивание оси во время затягивания крепежных деталей, вставьте отвертку (не входит в комплект) в отверстие посередине оси (рис. 1 — стрелка).
6. Защелкните крышку на колесе (рис. 1-7) так, чтобы она закрывала конец оси. Допускается небольшой зазор между колесом и крышкой.
7. Повторите шаги 2-6 для правой опорной скобы (рис. 1-8) и второго колеса.

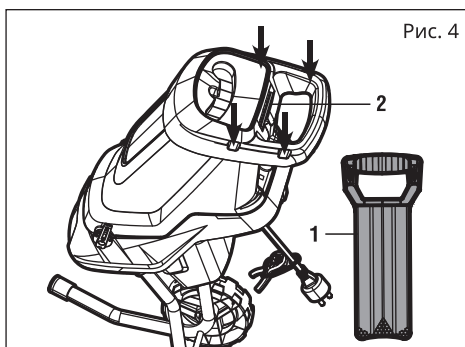
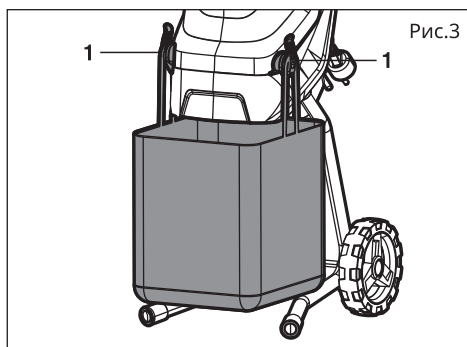
Установка опорных скоб

1. После того как колеса будут закреплены на опорных скобах, переверните измельчитель, чтобы установить скобы на корпус.
2. С помощью отвертки (не входит в комплект) выкрутите два винта (рис. 2-1) из монтажных отверстий на корпусе измельчителя.
3. Вставьте левую и правую опорные скобы в монтажные отверстия. Закрепите их на корпусе двумя винтами. Колеса должны находиться с той же стороны, что и ручка.



Установка насадок

1. Зацепите петли мусоросборного мешка за крючки (рис. 3-1) на измельчителе, как показано на рис. 3.
2. Используйте застежки-липучки по бокам мусоросборного мешка, чтобы закрепить его на опорных скобах.
3. Подвесьте толкатель (рис. 4-1) с любой стороны бункера (рис. 4 — стрелки). Храните прилагаемый шестигранный ключ в специальном отсеке (рис. 4-2), чтобы он был под рукой, когда понадобится.



Работа устройства

Запуск и остановка измельчителя

1. Нажмите выключатель (рис. 5-1), чтобы запустить двигатель. Дайте двигателю поработать несколько секунд, прежде чем начать измельчение.
2. Чтобы остановить двигатель, переведите выключатель в положение «ВЫКЛ.». Вращение прекратится в течение 5 секунд после выключения. Отключайте измельчитель от сети, когда он не используется.

Защита от перегрузки



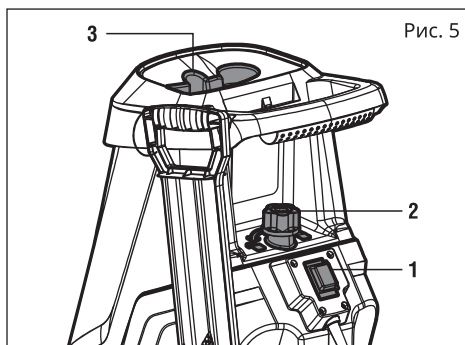
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Защита от перегрузки срабатывает в следующих случаях:

- накопление мусора вокруг режущего диска;
- перегрузка двигателя по объему измельчаемого материала;
- избыточное сопротивление режущему диску.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При обращении с режущими дисками используйте защитные перчатки.

1. Если сработала защита от перегрузки, выключите измельчитель и отсоедините его от сети.
2. Открутите ручку фиксации бункера (рис. 5-2), чтобы открыть корпус измельчителя.
3. Осторожно удалите все накопившиеся обрезки.
4. Закройте корпус измельчителя и затяните ручку фиксации бункера.



Подача материала

- Загружайте материал небольшими порциями, чтобы не допустить засорения загрузочного желоба.
- Чередуйте увядший и влажный материал с сухими ветками, чтобы предотвратить блокировку режущих дисков.
- Дождитесь полной переработки веток с листьями перед подачей новой порции. Следите за тем, чтобы измельченный материал свободно выходил через разгрузочный желоб.
- Поддерживайте оптимальную рабочую скорость измельчителя и не допускайте его перегрузки.
- В конце работы измельчите несколько сухих веток, чтобы очистить режущий диск.

Использование толкателя

Используйте прилагаемый толкатель, чтобы подавать мелкие ветки, листья и другие садовые отходы в загрузочный желоб.

1. Загрузите материал в загрузочный желоб (рис. 5-3).
 2. Вставьте толкатель в загрузочный желоб и протолкните материал к режущему диску.
 3. Перед добавлением новой порции материала дождитесь полной переработки предыдущей. Использование неподходящих материалов может привести к повреждению устройства и режущих дисков. Перед загрузкой всех материалов в измельчитель осматривайте их.
- Удалите куски металла, камни, бутылки и другие предметы, которые могут повредить режущие диски.
 - Диаметр подаваемых веток не должен превышать 45 мм (1 3/4 дюйма).
 - Перед измельчением корней удалите остатки почвы и камни.
 - Не измельчайте влажные материалы, такие как кухонные отходы.
 - Не используйте измельчитель поздно вечером, чтобы не мешать соседям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается помещать руки в загрузочный желоб.

Техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание несчастных случаев перед чисткой, регулировкой или выполнением любых работ по техническому обслуживанию выключите электроинструмент и отсоедините его от сети.

Замена режущих дисков

1. Перед началом работ убедитесь, что измельчитель выключен и отсоединен от сети.
2. Открутите ручку фиксации бункера, чтобы открыть корпус измельчителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При обращении с режущими дисками используйте защитные перчатки.

3. Чтобы режущий диск (рис. 6-1) не вращался во время замены, вставьте отвертку (не входит в комплект) в технологическое отверстие (рис. 6-2). Осторожно поверните диск, пока одно из двух его отверстий не совпадет с технологическим отверстием. Зафиксируйте диск, вставив отвертку в совмещенные отверстия.
4. Прилагаемым шестигранным ключом открутите два винта (рис. 6-3), крепящих диск.
5. Диски оснащены двумя режущими кромками. Если одна кромка затупилась, переверните диск, чтобы использовать вторую кромку.
6. Повторите шаги 4–5 для другого диска. После износа обеих режущих кромок необходимо заменить оба диска.
7. Установите на место винты крепления дисков и затяните их, аккуратно извлеките отвертку, закройте корпус измельчителя и затяните ручку фиксации бункера.

Плановая проверка

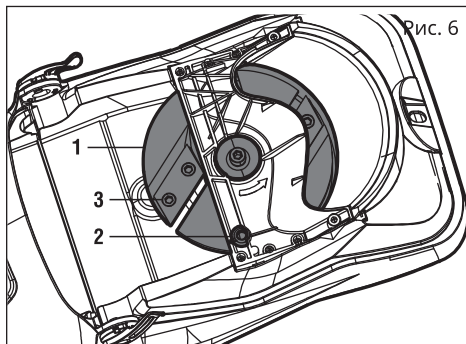
Перед каждым использованием проверяйте состояние электроинструмента. Не используйте электроинструмент до замены поврежденных деталей или проведения надлежащего ремонта при выявлении любой из указанных ниже неисправностей.

Виды неисправностей:

- ослабленные крепежные элементы;
- несоосность или заедание движущихся частей;
- поврежденные шнур питания или электропроводка;
- трещины или поломки деталей;
- любые иные неисправности, способные повлиять на безопасную эксплуатацию электроинструмента.



Отправляйте упаковочные материалы и электронные компоненты на переработку, если это возможно.



Очистка и хранение

1. Не допускайте попадания пыли и мусора в вентиляционные отверстия, чтобы предотвратить перегрев двигателя.
2. Для удаления пыли и мусора с поверхности электроинструмента, корпуса двигателя и рабочей зоны используйте пылесос или сжатый воздух низкого давления.
3. Протрите поверхность электроинструмента мягкой тканью или щеткой. Не допускайте попадания воды внутрь электроинструмента.

Для очистки внутреннего пространства открутите ручку фиксации бункера и откройте корпус измельчителя. Проведите очистку режущих дисков и зону выгрузки. Удалите древесные остатки, которые могут мешать вращению дисков. Осмотрите диски на предмет повреждений и замените при обнаружении износа. Закройте корпус и затяните ручку фиксации бункера. Храните электроинструмент в чистом и сухом месте, недоступном для детей. Соблюдайте температурный режим хранения: от 5 °C до 30 °C (от 41 °F до 86 °F).

Во избежание скопления пыли и влаги накрывайте измельчитель защитным чехлом.

Рекомендуется хранить устройство в оригинальной упаковке вместе с руководством по эксплуатации и всеми комплектующими.

Утилизация изделия

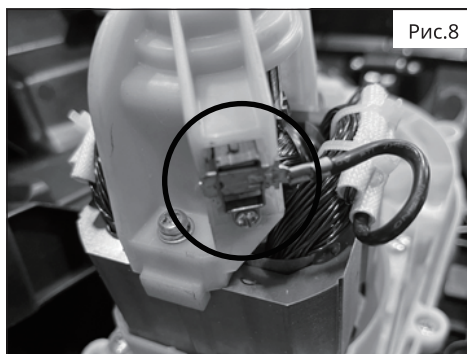
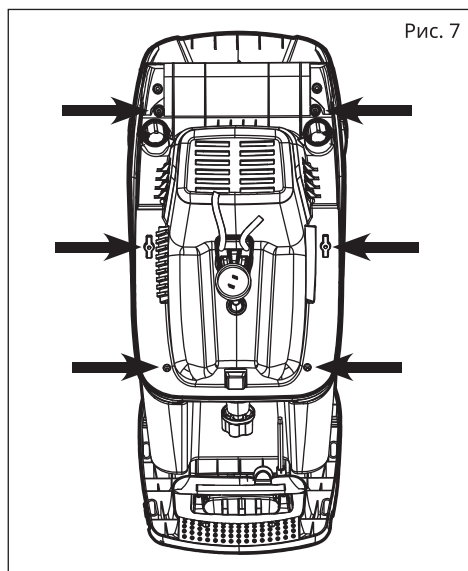
Вышедшие из строя электроинструменты запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Данное изделие содержит электронные компоненты, подлежащие вторичной переработке. Для утилизации устройства сдайте его в специализированный пункт приема, чтобы минимизировать негативное воздействие на окружающую среду.

Замена угольных щеток

Износ угольных щеток зависит от частоты и интенсивности использования электроинструмента. Для поддержания максимальной эффективности двигателя мы рекомендуем проверять две угольные щетки каждые 60 часов работы или при поломке электроинструмента.

1. Выключите устройство и отсоедините его от сети. Дождитесь полной остановки режущих дисков.
2. Доступ к двум угольным щеткам осуществляется через нижнюю часть корпуса измельчителя.
3. Открутите все винты на нижней части корпуса измельчителя (рис. 7).
4. Извлеките опоры из монтажных отверстий на корпусе измельчителя.
5. Разделите две части корпуса, для этого может потребоваться небольшое усилие.
6. Найдите двигатель и держатель угольных щеток (рис. 8).
7. Чтобы снять держатель щеток, нажмите на передний зажим ногтем или плоской отверткой и аккуратно извлеките его. После этого угольная щетка выпадет сама. Если длина любой из угольных щеток уменьшилась до 4,8 мм (3/16 дюйма) или менее, установите новый комплект щеток.
8. Если длина щеток не уменьшилась до 4,8 мм (3/16 дюйма) или менее, установите прежние угольные щетки на место (в их первоначальной ориентации). Обе угольные щетки следует заменять одновременно.
9. Установите держатель на место и повторите приведенные выше шаги для замены угольной щетки, расположенной с другой стороны двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. После установки новых угольных щеток при первом запуске двигателя возможно кратковременное искрение, связанное с их притиркой.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Немедленно прекратите использование электроинструмента при появлении любой из указанных неисправностей. Для ремонта или замены деталей обратитесь в авторизованный сервисный центр. По любым вопросам обращайтесь в службу поддержки клиентов по тел. +86 574 87562689 или через веб-сайт www.delitoolsglobal.com

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не запускается.	1. Шнур питания или удлинитель повреждены или неправильно подключены.	1. Проверьте шнур питания, удлинитель, вилку и розетку. Убедитесь в правильности подключения электроинструмента к сети. Не используйте его в случае повреждения шнура или удлинителя.
	2. Двигатель перегружен.	2. Подаваемый материал слишком крупный или твердый. Дайте двигателю остыть, уменьшите нагрузку и возобновите работу.
	3. Открыт корпус.	3. Убедитесь, что корпус закрыт и ручка фиксации бункера затянута.
Материал не подается в измельчитель.	1. Материал застрял в загрузочном отверстии.	1. Выключите устройство и отсоедините его от сети. Откройте корпус и аккуратно удалите застрявший материал.
	2. Режущие диски заблокированы.	2. Выключите устройство и отсоедините его от сети. Откройте корпус и аккуратно удалите застрявший материал.
	3. Разгрузочный желоб заблокирован.	3. Выключите устройство и отсоедините его от сети. Откройте корпус и пластину разгрузочного желоба, чтобы удалить застрявший материал. Установите пластину и корпус на место.
Неэффективная резка.	1. Режущие диски изношены.	1. Переверните или замените диски.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



بطاقة ضمان المنتج

المفتش:
01

تاريخ التصنيع:



PAP

AR

80

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو محطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، لضمان رضاكم، ستوفر شركتنا خدمة الضمان المجانية واستبدال القطع والخدمات الأخرى، عند حدوث أي عطل، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتاً لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجاناً ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) عُطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) العطل أو التلف الناتج عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ بطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

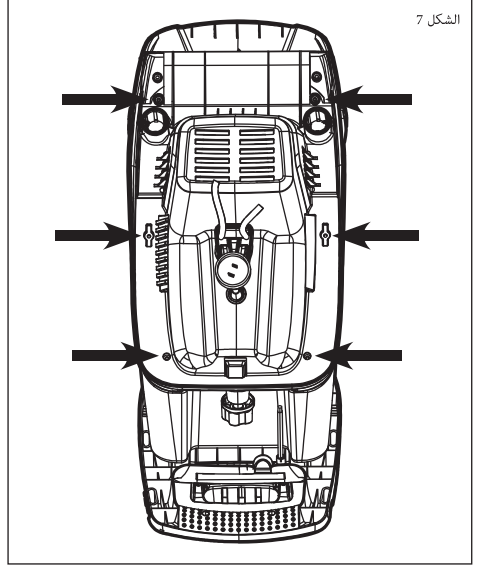
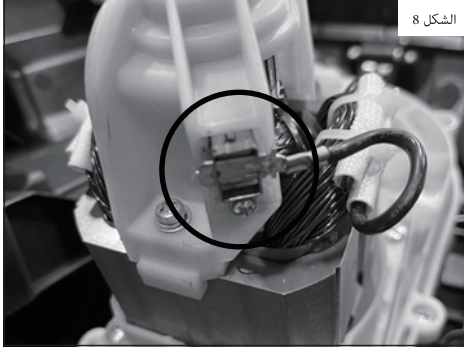
تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

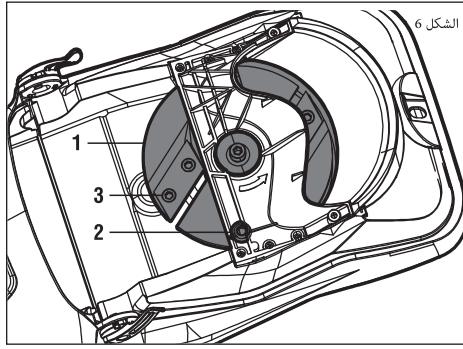


تحذير! توقف عن استخدام الآلة فوراً في حال ظهور أي من المشكلات المذكورة. يجب إجراء عمليات الإصلاح والاستبدال حصراً من قبل فني صيانة معتمد. للاستفسارات، يُرجى التواصل مع قسم خدمة العملاء على الرقم +86 574 87562689 أو عبر البريد الإلكتروني: www.delitoolsglobal.com

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول
الموتور لا يعمل.	1. وجود تلف في سلك الطاقة أو وصلة التمديد، أو عدم توصيلهما بالمقبس بشكل صحيح.	1. افحص سلك الطاقة، ووصلة التمديد، والقابس ومقبس الحائط. تأكد من توصيل الآلة بمصدر الكهرباء بشكل صحيح. يُحظر استخدام الآلة في حال وجود أي تلف في الأسلاك.
	2. تعرض الموتور لحمل زائد.	2. قد تكون كمية المواد زائدة عن طاقة آلة تقطيع مخلفات الحدائق، أو صلابة جداً بحيث لا تستطيع التعامل معها. انتظر حتى يبرد الموتور، ثم قلل كمية المواد وأعد تشغيل آلة تقطيع مخلفات الحدائق.
	3. الهيكل مفتوح.	3. تأكد من إغلاق الهيكل تماماً وإحكام ربط مقبض قفل قادوس التلقيم.
تعذر تلقيم المواد داخل آلة تقطيع مخلفات الحدائق.	1. انحسار المواد في فتحة التلقيم.	1. أوقف تشغيل (OFF) الآلة وافصل القابس عن مصدر التيار. افتح الهيكل وقم بإزالة المواد العالقة أو المنحشرة بكل حذر.
	2. شفرات القطع متعثرة.	2. أوقف تشغيل (OFF) الآلة وافصل القابس عن مصدر التيار. افتح الهيكل وقم بإزالة المواد العالقة أو المنحشرة بكل حذر.
	3. مجرى التفريغ مسدود.	3. أوقف تشغيل (OFF) الآلة وافصل القابس عن مصدر التيار. افتح الهيكل ولوحة مخرج التفريغ لإزالة المواد العالقة، ثم أعد تركيب اللوحة والهيكل.
ضعف كفاءة التقطيع.	1. تآكل حواف شفرات القطع.	1. قم بقلب الشفرات على الوجه الآخر أو استبدالها بشفرات جديدة.

- يعتمد تأكل الفرش الكربونية على معدل تكرار وكثافة استخدام الآلة. للحفاظ على أقصى كفاءة للمحرك، نوصي بفحص الفرش الكربونية كل 60 ساعة عمل، أو في حال توقف الآلة عن التشغيل.
1. أوقف تشغيل (OFF) الآلة وافصل القابس عن مصدر التيار. يجب الانتظار حتى تتوقف الشفرات عن الدوران تماماً.
 2. يمكن الوصول إلى الفرشتين الكربونيتين عبر قاعدة هيكل آلة تقطيع مخلفات الحدائق.
 3. قم بفاك البراغي الستة الصغيرة الموجودة أسفل آلة تقطيع مخلفات الحدائق (الشكل 7).
 4. اسحب الأرجل من فتحات التثبيت الموجودة في هيكل آلة تقطيع مخلفات الحدائق.
 5. افصل جزأي الهيكل عن بعضهما؛ وقد يتطلب ذلك بذل بعض القوة.
 6. بعد فتح الهيكل، حدد موقع الموتور وحامل الفرش الكربونية (الشكل 8).
 7. لفك حامل الفرشة، اضغط على المشبك الأمامي باستخدام ظفر الإصبع أو مفك مسطح، مع سحب الحامل للخارج في آن واحد. بمجرد فك الحامل، ستندفع الفرشة الكربونية للخارج تلقائياً.
 8. ركب طقم جديد من الفرش الكربونية في حال تأكل طول أي منهما ليصل إلى 3/16 بوصة) أو أقل.
 9. أعد تركيب الفرش الكربونية القديمة (في اتجاهها الأصلي) إذا لم تكن متآكلة إلى 3/16 بوصة أو أقل. يجب استبدال فرشتي الكربون في الوقت نفسه.
- ملاحظة: قد يصدر عن الفرش الكربونية الجديدة شراراً لبضع دقائق عند أول استخدام نتيجة لعملية التآكل الطبيعية.





التنظيف والتخزين

1. حافظ على نظافة فتحات التهوية من الأتربة والمخلفات لضمان عدم ارتفاع درجة حرارة الموتور بشكل مفرط.
 2. استخدم مكنسة كهربائية أو هواء مضغوطاً بضغط منخفض لإزالة المخلفات عن أسطح الآلة وهيكل الموتور ومنطقة العمل.
 3. قم بتنظيف أسطح الآلة بمسحها بقطعة قماش ناعمة أو فرشاة تنظيف. تأكد من عدم تسرب المياه إلى داخل الآلة.
- لتنظيف الأجزاء الداخلية، قم بفتح مقبض إحكام قادوس التلقيم وافتح الهيكل الخارجي لآلة تقطيع مخلفات الحدائق. نظف شفرات القطع ومنطقة تفريغ المخرجات. أزل أي مخلفات قد تتسبب في إعاقة حركة الشفرات. افحص الشفرات للتأكد من سلامتها، واستبدالها فور ظهور علامات التآكل عليها. أغلق الهيكل وأحكام ربط مقبض قفل قادوس التلقيم.
- خزن الآلة في مكان جاف ونظيف تماماً، وبعيداً عن متناول الأطفال. يُفضل التخزين في درجات حرارة تتراوح بين 41 إلى 86 درجة فهرنهايت.
- قم بتغطية الآلة لحمايتها من الأتربة والرطوبة. يفضل حفظ الآلة داخل عبوتها الأصلية مع دليل التعليمات وكافة الملحقات.

التخلص الآمن من المنتج

يُحظر التخلص من الأدوات الكهربائية المستعملة مع النفايات المنزلية العادية. يحتوي هذا المنتج على مكونات إلكترونية تستوجب إعادة تدويرها بشكل صحيح. يرجى تسليم هذا المنتج إلى مركز إعادة التدوير المحلي لضمان التخلص المسؤول والحد من الأثر البيئي.

استخدم مقبض الدفع المرفق لتسهيل تلقيح المواد الصغيرة مثل الأغصان الرقيقة وأوراق الشجر في مجرى التلقيح.

1. أدخل المواد داخل مجرى التلقيح (الشكل 3-5).
 2. أدخل مقبض الدفع (المجداف) في مجرى التلقيح وادفع المواد باتجاه لوحة الشفرات.
 3. انتظر حتى يكتمل فرم الكمية الحالية بالكامل قبل إضافة كميات جديدة من المواد.
- قد يؤدي استخدام مواد غير ملائمة إلى إلحاق الضرر بالآلة وتلف شفرات القطع. يجب فحص جميع المواد بعناية قبل البدء في تلقيح آلة تقطيع مخلفات الحدائق:
- استبعد أي قطع معدنية أو أحجار أو أجسام غريبة قد تتسبب في كسر الشفرات.
 - يحظر تلقيح أغصان خشبية يزيد قطرها عن 1-3/4 بوصة (45 ملم).
 - يجب إزالة بقايا التربة والأحجار من الجذور قبل البدء بفرمها.
 - يُحظر تقطيع المواد الرطبة (مثل نفايات المطبخ) باستخدام هذه الآلة.
 - تجنب استخدام آلة تقطيع الخشب في أوقات متأخرة من منتصف الليل؛ لتفادي إزعاج الجيران بالضوضاء.

تحذير! يُحظر تماماً إدخال اليد داخل مجرى التلقيح.



الصيانة

تحذير! لتجنب وقوع الحوادث، أوقف تشغيل (OFF) الآلة وافصل القابض عن المقبس الكهربائي قبل القيام بأي أعمال تنظيف أو ضبط أو صيانة.



استبدال الشفرات

1. تأكد من إيقاف تشغيل (OFF) آلة تقطيع مخلفات الحدائق وفصل القابض عن مصدر التيار الكهربائي قبل البدء بأي أعمال صيانة.
2. فك مقبض إحكام قادوس التلقيح لفتح الهيكل الخارجي لآلة تقطيع مخلفات الحدائق.

تحذير! احرص على ارتداء القفازات الواقية عند التعامل مع الشفرات.



3. أثناء تغيير الشفرات، يُمنع دوران لوحة الشفرات (الشكل 1-6) بإدخال مفك براغي (غير مرفق) في الفتحة المخصصة لذلك (الشكل 2-6). قم بتدوير لوحة الشفرات بحذر حتى تتحاذى إحدى الفتحتين الموجودتين بها مع فتحة الوصول المخصصة. ثبت مفك البراغي في الفتحة لقفل لوحة الشفرات في موضعها ومنع دورانها.
4. استخدم مفتاح الربط السداسي المرفق لفك برغي تثبيت الشفرة (الشكل 3-6).
5. تمييز الشفرات بوجود حافتي قطع. في حال تآكل إحدى حواف الشفرة، يمكن قلبها لاستخدام حافة القطع الأخرى.
6. كرر الخطوات 4 و 5 مع الشفرة الأخرى. عند تآكل حافتي القطع في كلتا الشفرتين، يجب استبدال طقم الشفرات بالكامل (كزوج).
7. أعد تركيب براغي الشفرات، ثم اسحب الملفك بحذر، وأغلق هيكل آلة تقطيع مخلفات الحدائق مع إحكام ربط مقبض قادوس التلقيح.

الفحص الروتيني

يجب فحص الحالة العامة لآلة قبل كل استخدام، في أي من الحالات التالية، أوقف تشغيل الآلة فوراً، ولا تستخدمها حتى يتم استبدال الأجزاء التالفة أو إصلاح الأداة.

يجب التحقق مما يلي:

- الأجهزة المكسوة
- انحراف الأجزاء المتحركة عن مسارها أو تعثر حركتها
- وجود تلف في سلك الطاقة أو التوصيلات الكهربائية
- وجود أي تشققات أو أجزاء مكسورة
- أي حالة أخرى قد تشكل خطراً على سلامة التشغيل

يرجى إعادة تدوير مواد التغليف والمكونات الإلكترونية لدى مراكز إعادة التدوير المعتمدة.



بدء تشغيل وإيقاف آلة تقطيع مخلفات الحدائق

1. اضغط على مفتاح التشغيل (الشكل 5-1) واضبطه على وضعية التشغيل (ON) لبدء عمل الموتور. اترك الموتور يعمل لعدة ثوانٍ قبل المباشرة في عملية الفرغ.
2. اضبط مفتاح التشغيل على وضعية إيقاف (OFF) لإيقاف الموتور. ستوقف تماماً آلة تقطيع مخلفات الحدائق عن العمل خلال 5 ثوانٍ من لحظة إيقاف التشغيل. أفضل القابس عن مصدر التيار الكهربائي في حال عدم استخدام آلة تقطيع مخلفات الحدائق.

نظام الحماية من الحمل الزائد

تحذير! سَيُفَعِّلُ نظام الحماية من الحمل الزائد في الحالات التالية:

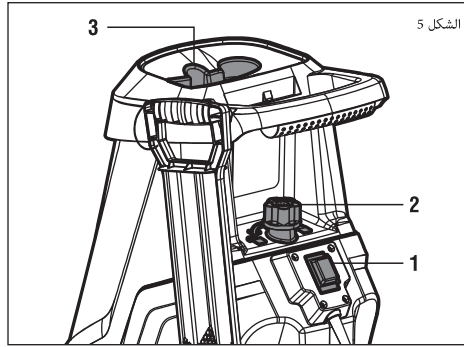
- تراكم المخلفات حول لوحة القطع.
- تلقيم مواد تتجاوز قدرة الموتور الاستيعابية.
- وجود مقاومة مفرطة تعيق حركة شفرات القطع.



تحذير! احرص على ارتداء القفازات الواقية عند التعامل مع الشفرات.



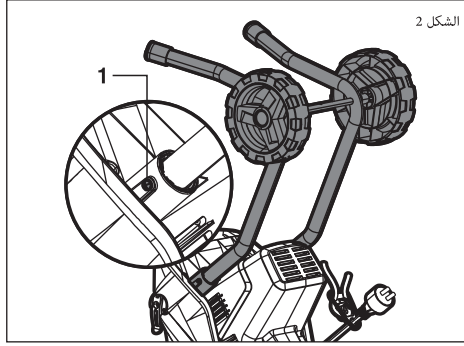
1. في حال تفعيل نظام الحماية من الحمل الزائد، أوقف تشغيل (OFF) آلة تقطيع مخلفات الحدائق فوراً وافصلها عن مصدر الكهرباء.
2. فك مقبض إحكام قادوس التلقيم (الشكل 2-5) لفتح الهيكل الخارجي للآلة.
3. أزل بعناية أي بقايا أو مخلفات من منطقة القطع.
4. أغلق هيكل آلة تقطيع مخلفات الحدائق وأحكم ربط مقبض قفل قادوس التلقيم.



إرشادات تلقيم المواد

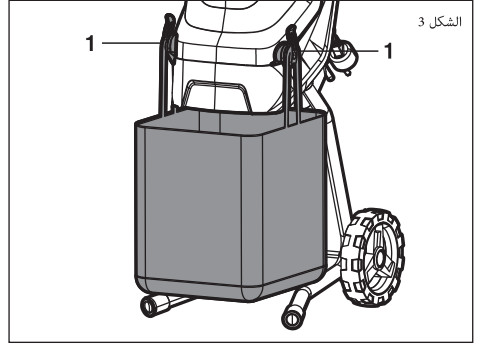
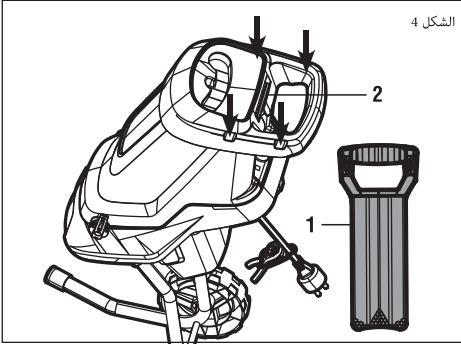
- قم بتلقيم كميات مناسبة من المواد لتجنب انسداد مجرى التلقيم.
- لقم المواد الرطبة أو الذائبة بالتناوب مع الأغصان الجافة لمنع تكثف المواد على الشفرات.
- تأكد من تقطيع الأغصان المورقة بالكامل قبل تغذية الآلة بمواد جديدة. تأكد من انسيابية خروج المواد المفرومة من مجرى التفريغ دون عوائق.
- حافظ على سرعة التشغيل المنتظمة لآلة تقطيع مخلفات الحدائق وتجنب تحميل الموتور فوق طاقته.
- يفضل ترك بعض الأغصان الجافة لفرمها في النهاية، إذ يساعد ذلك في تنظيف آلة تقطيع مخلفات الحدائق من الداخل.

1. بعد إتمام تركيب العجلات على الدعامات بشكل صحيح، اقلب آلة تقطيع مخلفات الحدائق لتركيب مجموعة دعامات الأرجل في الهيكل الرئيسي.
2. فك البرغيين (الشكل 2-1) من فتحات تثبيت الدعامات الموجودة في هيكل الآلة باستخدام مفك براغي (غير مرفق).
3. قم بتركيب دعامات الأرجل اليمنى واليسرى في فتحات التثبيت المخصصة. أحمك تثبيت الدعامات في الهيكل باستخدام البرغيين. يجب أن تكون العجلات في نفس جهة المقبض الرئيسي.

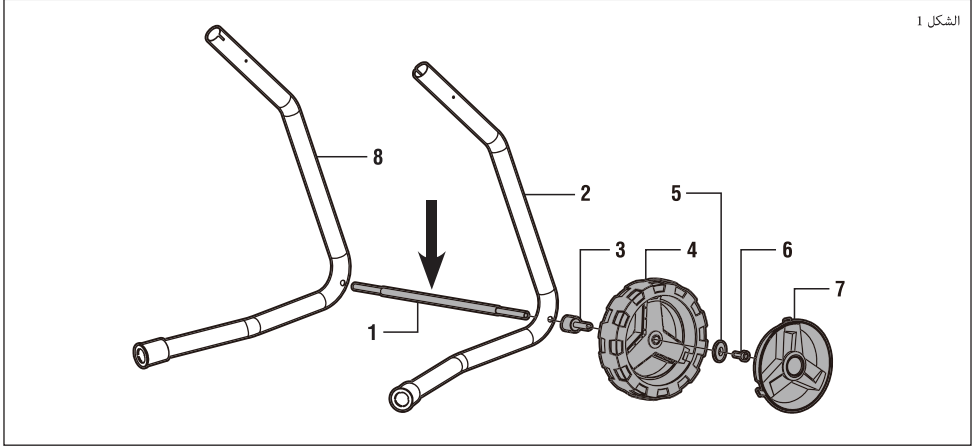


تركيب الملحقات

1. علق حلقات كيس جمع المخلفات في الخطافات المخصصة لها على آلة تقطيع مخلفات الحدائق (الشكل 3-1) كما هو موضح في (الشكل 3).
2. استخدم أحزمة التثبيت (الفيلكرو) الموجودة على جوانب حقيبة الجمع لإحكام تثبيتها في دعامات الأرجل.
3. قم بتعليق مقبض الدفع (المجداف) (الشكل 1-4) على أحد جانبي قادوس التلقيم كما تشير الأسهم في (الشكل 4). استخدم موضع تخزين مفتاح الربط (الشكل 4-2) لحفظ مفتاح الربط السداسي المرفق لاستخدامه في أي عمليات ضبط مستقبلية.



تحذير! يُحظر توصيل الأداة بالكهرباء أو تشغيلها قبل إتمام عملية التجميع بالكامل وفقاً للإرشادات. قد يؤدي عدم اتباع تعليمات السلامة إلى وقوع إصابات شخصية خطيرة.



تركيب العجلات

1. قم بفك أدوات تثبيت العجلة من محور العجلة باستخدام مفتاح الربط السداسي المرفق. تتكون أدوات التثبيت من صامولتين سداسيتين وحلقتين معدنيتين مسطحتين وجلبتين.
2. أدخل محور العجلة (الشكل 1-1) في الفتحة الموجودة بجانب دعامة الرجل اليسرى (الشكل 1-2) كما هو موضح في (الشكل 1).
3. ضع الجلبة على المحور (الشكل 3-1) بحيث يكون اتجاه الانحناء مواجهاً لدعامة العجلة كما في (الشكل 1).
4. قم بتركيب العجلة على المحور فوق الجلبة (الشكل 4-1).
5. أحكم تثبيت العجلة على المحور باستخدام حلقة معدنية (الشكل 5-1) وصامولة سداسية (الشكل 6-1). يمكن استخدام مفتاح الربط السداسي المرفق لإحكام ربط أدوات التثبيت. لمنع المحور من الدوران أثناء الربط، ضع مفك براغي (غير مرفق) في الفتحة الموجودة بمنتصف المحور كما يُشير السهم (الشكل 1).
6. قم بتركيب غطاء العجلة (الشكل 7-1) في مكانه على العجلة لتغطية نهاية المحور. لا بأس بوجود مسافة فاصلة بسيطة (خلوص) بين العجلة وغطائها.
7. كرر الخطوات من 2 إلى 6 لتركيب دعامة الرجل اليمنى (الشكل 8-1) والعجلة.

تحذير! يُحظر توصيل الأداة بالكهرباء أو تشغيلها قبل إتمام عملية التجميع بالكامل وفقاً للإرشادات. قد يؤدي عدم اتباع تعليمات السلامة إلى وقوع إصابات شخصية خطيرة.

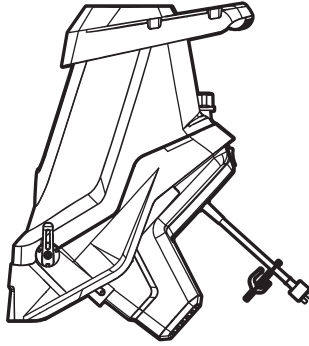


تفريغ المحتويات

بمساعدة صديق أو أي شخص تثق به، أخرج آلة تقطيع مخلفات الحدائق من العبوة بحذر. تأكد من استخراج كافة المحتويات والملحقات الموجودة داخل الصندوق. لا تتخلص من مواد التغليف حتى تتأكد من استخراج جميع الأجزاء. راجع قائمة الأجزاء الموضحة أدناه للتأكد من توفر جميع المكونات والملحقات. في حال فقدان أو تلف أي جزء، يرجى التواصل مع مركز خدمة العملاء عبر الهاتف: +86 574 87562689 أو البريد الإلكتروني: www.delitoolsglobal.com

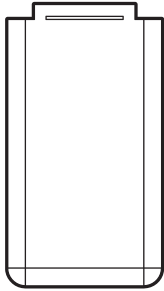
قائمة المحتويات

المكونات

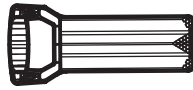


آلة تقطيع مخلفات الحدائق (1)

الأدوات والملحقات الإضافية



كيس تجميع المخلفات (1)



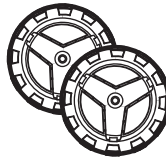
مقبض الدفع (المجداف) (1)



مفتاح ربط سداسي (1)



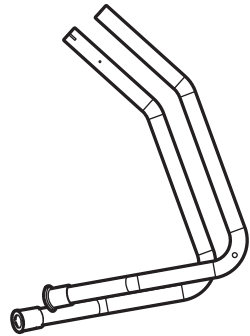
محور العجلات وأدوات التثبيت (1)



(2) العجلات

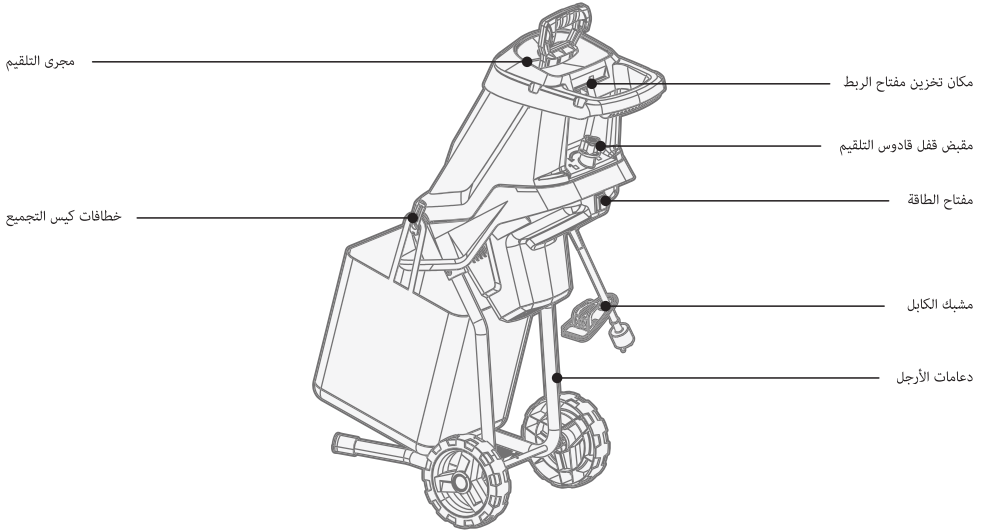
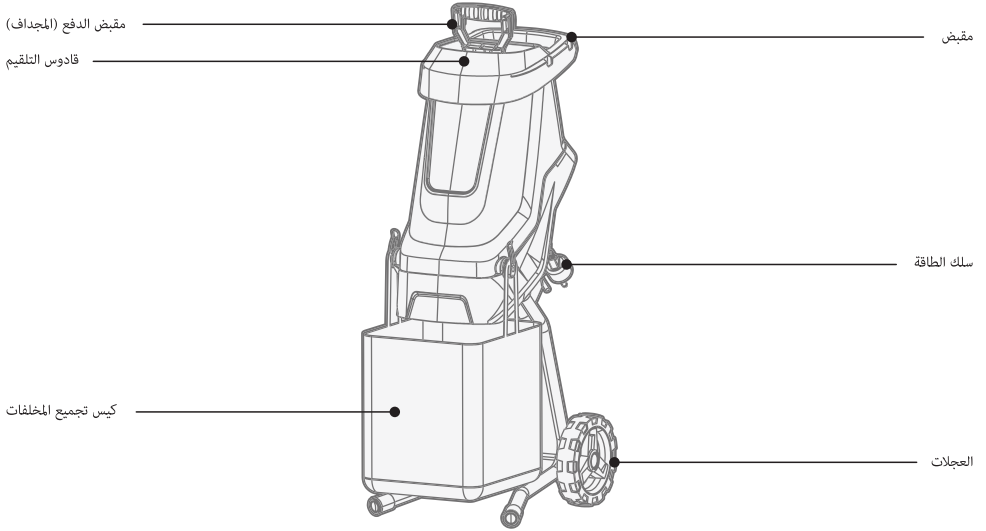


(2) أغطية العجلات



دعامات الأرجل اليمنى واليسرى (2)

صُممت هذه الآلة لتقطيع الأغصان الصغيرة ومعالجة مخلفات الحدائق. يرجى الاطلاع على الرسوم التوضيحية التالية للتعرف على كافة أجزاء وعناصر التحكم الخاصة بالآلة. سيتم ذكر هذه المكونات لاحقاً ضمن إرشادات التجميع وطريقة التشغيل الموضحة في هذا الدليل.



الأدوات ذات العزل المزدوج



يتميز النظام الكهربائي للأداة بعزل مزدوج، حيث تتوفر طبقتان مستقلتان من مواد العزل. هذا يلغي الحاجة إلى سلك الطاقة التقليدي ثلاثي الأسلاك والمزود بطرف تأريض. لا تتطلب الأدوات ذات العزل المزدوج تأريضاً، كما يجب عدم إضافة أي وسيلة تأريض للمنتج. جميع الأجزاء المعدنية الظاهرة معزولة تماماً عن مكونات الموتور الداخلية بواسطة طبقة عزل واقية.

هام: تتطلب صيانة المنتجات ذات العزل المزدوج دقة بالغة ومعرفة عميقة بالنظام؛ لذا يجب ألا تُجرى إلا بواسطة فنيي صيانة مؤهلين وباستخدام قطع غيار مطابقة تماماً للقطع الأصلية. التزم دائماً باستخدام قطع الغيار الأصلية المعتمدة من المصنع عند إجراء أعمال الصيانة.



1. يجب توفير قاطع الدائرة الكهربائية المعيبة الأرضي (GFCI) في الدائرة الكهربائية أو المقبس المستخدم لتقليل مخاطر الصدمات الكهربائية.
2. الصيانة والإصلاح. لتجنب المخاطر، يجب ألا تُجرى إصلاحات الأجهزة الكهربائية إلا من خلال فني صيانة مؤهل وباستخدام قطع غيار أصلية.

إرشادات وتوصيات أسلاك التمديد (الوصلات الكهربائية)

عند استخدام كابل تمديد، تأكد من استخدام كابل ثقيل بالقدر الكافي لحمل التيار الذي سيسببه منتجك. يؤدي استخدام سلك مقلّط عرضي غير كافٍ إلى انخفاض الجهد، مما يتسبب في ضعف الأداء وارتفاع درجة الحرارة بشكل مفرط. يوضح الجدول أدناه القياسات الصحيحة للاستخدام بناءً على طول السلك وشدة التيار (الأمبير). في حال الشك، استخدم دائماً سلكاً بمواصفات أعلى (أكبر سماكة). كلما قل رقم القياس، زادت سماكة السلك وقدرته التحملية.

1. افحص سلك التمديد قبل البدء باستخدام. تأكد من سلامة سلك التمديد وحالة السلك العامة. استبدل السلك التالف فوراً أو قم بإصلاحه لدى فني مختص قبل استخدامه.
2. تجنب إساءة استخدام سلك التمديد. لا تنزع القابس من المقبس عن طريق شد السلك، بل اسحب القابس نفسه. أفضل سلك التمديد من المقبس أولاً، ثم أفضل المنتج من سلك التمديد. احفظ الأسلاك بعيداً عن الحواف الحادة، والحرارة العالية والمناطق الرطبة.
3. استخدم دائرة كهربائية منفصلة لأداتك. يجب ألا يقل قياس سلك هذه الدائرة عن (2 × 1.0 مم²). قبل توصيل الموتور بمصدر الطاقة، تأكد من ضبط مفتاح التشغيل على وضعية الإغلاق (OFF)، وتحقق من مطابقة مواصفات التيار الكهربائي للبيانات الموضحة على لوحة بيانات الموتور. يؤدي تشغيل الآلة بجهد أقل من المطلوب إلى تلف الموتور.

2. لقم المواد داخل الآلة ببطء، يجب دائماً استخدام "مقبض الدفع" (المجداف) المرفق مع الآلة لدفع الأضغان والمخلفات داخل قادوس التلقيم. يُحظر إقحام المواد أو إدخالها بقوة داخل قادوس التلقيم. يُمنع تلقيم الآلة بمواد يتجاوز قهرها الحد الموصى به وهو 1-3/4 بوصة؛ لتجنب انسداد آلة تقطيع مخلفات الحدائق وتعرضها للتلف.
3. يجب الابتعاد تماماً عن جميع الأجزاء المتحركة والمفتحة الخاصة بالآلة. يجب إبقاء الأذرع والأيدي وكافة أطراف الجسم بعيداً عن قادوس التلقيم، والشفرات ومجرى التفريغ. يُحظر تماماً وضع اليدين داخل قادوس التلقيم أثناء تشغيل آلة تقطيع مخلفات الحدائق. يجب دائماً الوقوف بعيداً عن منطقة التفريغ (منطقة خروج الشظايا) أثناء تشغيل آلة تقطيع مخلفات الحدائق. يُمنع محاولة الوصول إلى ما تحت قادوس التلقيم إلا بعد توقف الآلة عن الدوران تماماً وفصلها عن مصدر التيار الكهربائي. يُحظر تماماً محاولة قطع أي جسم باستخدام عجلة الطحن.
4. يُحظر استخدام آلة تقطيع مخلفات الحدائق ما لم تكن جميع الوقيات في مواضعها الصحيحة. يُمنع تشغيل الآلة في حال تعطل أي واقية، أو تعرضها للتلف أو إزالتها. يجب أن تتحرك الوقيات المتحركة بسلامة تامة وأن تغلق تلقائياً فوراً.
5. يجب إيقاف تشغيل الآلة بصفة منتظمة لإزالة المواد المتعالجة من منطقة التفريغ. إن تراكم المخلفات بالقرب من منطقة التفريغ قد يعيق عملية الطرد الصحيحة، مما قد يؤدي إلى ارتداد المواد بقوة عبر قادوس التلقيم.
6. يجب إيقاف تشغيل آلة تقطيع مخلفات الحدائق وفصلها تماماً عن مصدر التيار الكهربائي في حال مغادرة منطقة العمل. تستمر الشفرات في الدوران لمدة ثانٍ إضافية حتى بعد إيقاف تشغيل الآلة.
7. في حال اصطدام آلية القطع بجسم غريب، أو إذا بدأت آلة تقطيع مخلفات الحدائق في إصدار ضجيج غير طبيعي أو اهتزازات غير معتادة، يجب إيقاف تشغيلها فوراً، والانتظار حتى تتوقف تماماً عن الحركة. يجب فصل الآلة عن مصدر التيار الكهربائي، ثم فحص الوحدة بدقة للتأكد من عدم وجود أي تلفيات. ينبغي التأكد من خلو الأجزاء من أي ارتخاء، وإحكام ربطها عند الضرورة.
8. في حال فقدان أو تلف أي من مكونات الآلة، أو حدوث خلل في أداؤها بأي شكل من الأشكال، يجب إغلاق مفتاح التشغيل فوراً وسحب القابض من مقبض التيار الكهربائي. يجب الاستعانة بفني مختص ومعتمد لاستبدال الأجزاء المعطوبة أو التالفة أو المعطلة، مع ضرورة استخدام قطع غيار أصلية ومطابقة تماماً، وذلك قبل استئناف تشغيل الآلة.
9. في حال انسداد آلة تقطيع مخلفات الحدائق، يجب إيقاف تشغيلها فوراً وفصلها عن مصدر التيار الكهربائي. يجب الانتظار حتى تتوقف الشفرات عن الدوران تماماً قبل البدء في إزالة العوائق والمخلفات.
10. العناية بصيانة آلة تقطيع مخلفات الحدائق. أحرص على أن تكون حواف التقطيع (الشفرات) حادة ونظيفة؛ لضمان الأداء الأمثل للآلة والحد من مخاطر وقوع الإصابات.

1. يُحظر استخدام آلة تقطيع مخلفات الحدائق في الأجواء الممطرة أو المواقع الرطبة. يُمنع تشغيل الآلة في الأوساط الغازية أو البيئات القابلة للانفجار، أو بالقرب من السوائل القابلة للاشتعال أو الاحتراق، فقد يصدر عن الموتور شرر يتسبب في اشتعال الأبخرة المتصاعدة.
2. يجب تشغيل آلة تقطيع مخلفات الحدائق في الوضع العمودي (القائم) حصراً؛ يُمنع تشغيل الآلة وهي مقلقة على جانبها. يُحظر إمالة الآلة نهائياً أثناء فترة التشغيل.
3. يجب ارتداء نظارات واقية معتمدة وفق معيار ANSI Z87.1 لضمان حماية العينين من الشظايا المتطايرة. يجب استخدام أدوات حماية السمع للوقاية من مخاطر ضعف أو فقدان حاسة السمع.
4. يُحظر ارتداء الملابس الفضفاضة أو الحلل والمجوهرات نظراً لإمكانية سحبها داخل الآلة. يجب ربط الشعر الطويل للخلف. أحرص على ارتداء قفازات مطاطية وأحذية واقية مضادة للانزلاق.
5. يجب على مستخدمي أجهزة تنظيم ضربات القلب استشارة الطبيب (أطبائهم) قبل الاستخدام. تؤدي المجالات الكهرومغناطيسية المتولدة بالقرب من أجهزة تنظيم ضربات القلب إلى حدوث تداخل في عملها أو تسبب تعطلها المفاجئ.
6. تُعد الرقائق والشرارة الناتجة عن التقطيع ضارة بالصحة. يجب استخدام أقنعة الغبار (الكمامات) المعتمدة من المعهد الوطني للسلامة والصحة المهنية (NIOSH)، أو أي وسيلة أخرى لحماية الجهاز التنفسي أثناء عمليتي التشغيل والتنظيف.

تجهيز آلة تقطيع مخلفات الحدائق

1. استخدم العجلات والمقبض لنقل الآلة. يُحظر تماماً حمل الآلة من الوقيات أو الملمحات.
2. افحص آلة تقطيع مخلفات الحدائق بدقة للتأكد من عدم وجود أجزاء تالفة أو مفقودة. يجب استبدال أو إصلاح الأجزاء التالفة قبل التشغيل. تحقق بصفة دورية من إحكام ربط جميع الصواميل والبراغي وكافة أدوات التثبيت الأخرى.
3. يُمنع تشغيل هذه المعدة قبل اكتمال تجميعها وتثبيتها بشكل تام وفقاً للإرشادات الموضحة. تأكد من صحة جميع الإعدادات وربط جميع الوصلات بإحكام. حافظ على إبقاء كافة الوقيات في مواضعها. تأكد من خلو مدخل قادوس التلقيم تماماً قبل البدء في تشغيل الآلة.

أثناء التشغيل

1. يجب فحص المواد بعناية قبل البدء في تلقيم آلة تقطيع مخلفات الحدائق. تأكد من خلو المواد من أي قطع معدنية أو صخور أو زجاجات أو عبوات معدنية أو أي جسم غريبة أخرى. قبل البدء بنقطة الجذور، يجب تنظيفها تماماً من أي تربة أو أحجار عالقة بها. يُحظر تقطيع المواد الينة أو الرطبة (مثل نفايات المطبخ) باستخدام هذه الآلة.

الرموز

يجب قراءة دليل المستخدم واستيعاب كافة تفاصيله بشكل كامل قبل البدء في عملية التشغيل.



يجب استخدام معدات الوقاية الشخصية، مع الالتزام الدائم بارتداء واقى العينين. يُوصى أيضاً باستخدام معدات وقاية إضافية لحماية السمع والرأس واليدين والساقين والقدمين. إن استخدام معدات الوقاية المناسبة يحد من خطر الإصابات الجسدية الناتجة عن تطاير المخلفات أو التلاسن العرضي مع الشفرات.



يجب دائماً التأكد من وضعية الإيقاف (OFF) وفصل القابض عن مصدر الكهرباء عند إجراء أعمال التنظيف أو الضبط أو التجميع أو الإعداد أو في حال عدم استخدام الآلة.



يُحظر تماماً استخدام آلة تقطيع مخلفات الحدائق في الأجواء الرطبة أو المواقع المبللة.



يجب إبقاء كافة أجزاء الجسم بعيداً عن قادوس التلقيم، والشفرات، ومجرى (فتحة) التفريغ أثناء تشغيل الآلة.



يجب دائماً الوقوف بعيداً عن منطقة التفريغ (منطقة خروج الشظايا) أثناء تشغيل آلة تقطيع مخلفات الحدائق. توخ الحذر من وجود المارة.



يريدون ذلك سرحاً أو همي لسلا ةرطف ال م ادخست او مئادلا رذخلا ي خوت بجي اذل :ةلم تحم ل تاه ووير ان ي سلا ةفاك ي طغت ن هذ ةم ةو لسلا تام ي عدت ل ن كمي ال لذي غش تال ةا نأ



تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات والتحذيرات إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق و/أو التسبب في حدوث إصابة بالغة.

تتحقق السلامة عبر مزيج من التفكير المنطقي، واليقظة المستمرة، والإلمام بالتأية بآلة عمل آلة تقطيع مخلفات الحدائق. يشير مصطلح "أداة الطاقة" في التحذيرات إلى أداة التشغيل التي تعمل على التيار الرئيسي (السلكية) أو الأداة التي تعمل بالبطارية (لاسلكية).

يرجى الاحتفاظ بإرشادات السلامة هذه

سلامة منطقة العمل

- 1 حافظ على نظافة منطقة العمل وأبقها مضاءة جيداً. الأماكن الفوضوية أو ذات الإضاءة السيئة تزيد من احتمالية وقوع الحوادث.
- 2 تجنب تشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المليئة بالمواد القابلة للاشتعال، مثل السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو الغبار. تخلق الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة.
- 3 أبعد الأطفال والمارة أثناء تشغيل أداة طاقة. يمكن أن تسبب الانحرافات في فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

- 1 يجب أن تطابق سدادات أداة الطاقة مع المنفذ. لا تُصلِّد القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقابس محول مع أدوات الطاقة الأرضية (المؤرضة). ستقتل المقابس غير المعدلة والمنافذ المطابقة من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.
- 2 تجنب ملامسة الجسم للأسطح الأرضية أو المؤرضة، مثل الأنابيب والمشعات والطناط والثلجات. هناك خطر متزايد للإصابة بالصدمة الكهربائية إذا كان جسمك على الأرض أو ملامساً لها.
- 3 لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمتار أو الظروف الرطبة. سيؤدي دخول المياه إلى أداة طاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- 4 لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم أبداً السلك لحمل أو سحب أو فصل أداة الطاقة. أبعاد السلك عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.
- 5 استخدم سلك إزالة للاثلام للاستخدام الخارجي عند تشغيل أداة الطاقة في الهواء الطلق. استخدم سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.
- 6 إذا كان تشغيل آلة تقطيع مخلفات الحدائق في مكان رطب أمراً لا مفر منه، فيجب استخدام قاطع الدائرة الكهربائية المعيبة الأرضي (GFCI). إن استخدام قاطع الدائرة الكهربائية المعيبة الأرضي (GFCI) يقلل بشكل فعال من مخاطر التعرض للصعق الكهربائي.

السلامة الشخصية

- 1 ابقِ متيقظاً، وشاهد ما تفعله واستخدم الفطرة السليمة عند تشغيل أداة طاقة. لا تستخدم الأداة الكهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.
- 2 استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتد دائماً واقياً للعينين. إن استخدام معدات الوقاية الشخصية في الظروف الملامية، مثل قناع الغبار، وأحذية السلامة المضادة للانزلاق، وواقبات السمع، يساهم بشكل كبير في الحد من مخاطر الإصابات الشخصية.
- 3 تجنب بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل القابس بمصدر الطاقة وأو تركيب حزمة البطارية، أو عند التناط أو حمل الأداة. حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على المفتاح أو أدوات الإمداد الكهربائية التي تحتوي على مفتاح التشغيل قد يسبب الحوادث.
- 4 قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل أداة الطاقة. مفتاح الربط أو المفتاح المتصل بجزء دوار من أداة الطاقة قد يؤدي إلى إصابة شخصية.
- 5 لا تمسّ جسمك أكثر من اللازم. حافظ على موطن القدم والتوازن في جميع الأوقات. وهذا يتيح التحكم بشكل أفضل في أداة الطاقة في المواقف غير المتوقعة.

- 6 ارتد ملابس ملائمة. لا ترتد الملابس الفضفاضة أو الخلي. ابقِ شعرك وملايسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو الخلي أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- 7 حالة توفر أجهزة لتوصيل مرافق استخراج الغبار وتجميعه، فإنه يجب التأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يمكن أن يؤدي استخدام جمع الغبار إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
- 8 لا تدع الألفنة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تسمح لك بالرضا عن النفس وتجاهل مبادئ سلامة الأدوات. يمكن أن يتسبب الإهمال في حدوث إصابة خطيرة في غضون جزء من الثانية.

إرشادات استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

- 1 لا تستخدم القوة المفرطة مع أداة الطاقة. واستخدم أداة الطاقة الصحيحة لعملك. ستقوم الأداة الكهربائية الصحيحة بأداء المهمة بشكل أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي تم تصميمها من أجله.
- 2 لا تستخدم أداة الطاقة إذا لم يتم تشغيل المفتاح وإيقافه. أي أداة طاقة لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تُعد خطيرة ويجب إصلاحها.
- 3 أفضل القابس عن مصدر الطاقة و/أو أخرج مجموعة البطاريات من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير للملحقات أو عند تخزين الأدوات الكهربائية. تقلل تعديلات الوصلات هذه من خطر بدء تشغيل أداة الطاقة عن طريق الخطأ.
- 4 خزن أدوات الطاقة المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المطلعين على أداة الطاقة أو هذه التعليمات بتشغيلها. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- 5 صيانة الأدوات الكهربائية. تحقق من عدم معاداة أو ربط الأجزاء المتحركة، وتكسرها وتحقق من أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل أداة الطاقة. في حالة تلف الأداة الكهربائية، قم بإصلاحها قبل الاستخدام. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- 6 اجعل أدوات القطع دائماً نظيفة وحادة. أدوات القطع التي تُصان بشكل صحيح والتي تتمتع بحواف حادة أقل عرضة للتعطل، وأسهل في التحكم.
- 7 يجب استخدام آلة تقطيع مخلفات الحدائق وملحقاتها وكافة أجزائها وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف الموقع وطبيعة المهام المراد تنفيذها. قد يُشكل استخدام الأداة الكهربائية لعمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها خطراً بالغاً.
- 8 يجب الحفاظ على المقابض ومواضع الإمساك جافة ونظيفة، وخالية تماماً من آثار الزيوت والشحوم. لا تسمح المقابض الزلقة وأسطح الإمساك بالمناولة الآمنة للأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.
- 9 يجب الإبقاء على الواليات في مواضعها الصحيحة وضمان كفاءة تشغيلها بصفة دائمة.

الصيانة

- 1 يجب إجراء أعمال الصيانة لآلة تقطيع مخلفات الحدائق لدى فني إصلاح مؤهل، مع الالتزام باستخدام قطع غيار أصلية ومطابقة للمواصفات. فهذا يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

تحذيرات السلامة الخاصة بآلة تقطيع مخلفات الخشب والحدائق



تحذير! لا تدع الإلمام بالمنتج أو سهولة استخدامه يدفعك إلى التهاون في الالتزام بالصرام بقواعد السلامة. قد يؤدي عدم اتباع تعليمات السلامة إلى وقوع إصابات شخصية خطيرة.

إرشادات السلامة الخاصة بآلة تقطيع مخلفات الخشب والحدائق

- 1 الغرض من المعدة. صُممت آلة تقطيع مخلفات الحدائق هذه لتقطيع وتفتيت الأغصان الصغيرة. قد يؤدي استخدام الآلة لتقطيع مواد أخرى إلى وقوع إصابات جسدية جسيمة، أو تلف المعدة، فضلاً عن إلغاء الضمان.
- 2 يجب إبقاء كافة أجزاء الجسم بعيداً عن قادوس التقييم، والإسفرات، ومجرى (فتحة) التفريع أثناء تشغيل الآلة. قبل البدء في تشغيل الآلة، تأكد تماماً من عدم ملامسة أي جسم غريب للإسفرات.
- 3 منع التشغيل العرضي. تأكد من أن مفتاح التشغيل في وضع إيقاف (OFF) قبل توصيل الأداة بمصدر الكهرباء. يجب دائماً التأكد من وضعية إيقاف (OFF) وفصل القابس عن مصدر الكهرباء عند إجراء أعمال التنظيف أو الضبط أو التجميع أو الإعداد أو في حال عدم استخدام الآلة.

نشكركم على ثقتكم واقتناء آلة تقطيع مخلفات الحدائق والأشباب من DELI. ندرك مدى حماسكم للبداية في تشغيل الآلة، ولكن يرجى تخصيص بعض الوقت لقراءة دليل الاستخدام أولاً. يتطلب التشغيل الآمن لهذه الآلة قراءة واستيعاب دليل المشغل هذا، وكافة الملصقات الإرشادية المثبتة على المعدة. يوفر هذا الدليل معلومات هامة حول احتياطات السلامة، بالإضافة إلى إرشادات تجميع وتشغيل آلة تقطيع مخلفات الحدائق الخاصة بكم.




يشير هذا الرمز إلى وجود خطر، أو تحذير أو تنبيه هام، تتطلب رموز السلامة والشروح المصاحبة لها انتباهكم الشديد واستيعابكم الدقيق. يجب اتباع احتياطات السلامة دائماً للحد من مخاطر الحريق، أو الصعق الكهربائي، أو التعرض للإصابات الشخصية. ومع ذلك، يرجى ملاحظة أن هذه التعليمات والتحذيرات لا تعد بديلاً عن اتخاذ التدابير الفعلية واللازمة للوقاية من الحوادث.

ملاحظة: لا تهدف معلومات السلامة التالية إلى تغطية جميع الظروف والمواقف المحتملة التي قد تحدث. تحتفظ شركة DELI بالحق في تعديل هذا المنتج ومواصفاته في أي وقت ودون إخطار مسبق. نحن في DELI، نعمل باستمرار على تطوير وتحديث منتجاتنا. في حال لاحظتم عدم تطابق آلة تقطيع مخلفات الحدائق تماماً مع هذا الدليل، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.delitoolsglobal.com للحصول على أحدث نسخة، أو التواصل مع خدمة العملاء لدينا عبر الرقم: +8657487562689.

يجب الاحتفاظ بهذا الدليل في متناول جميع المستخدمين طوال فترة تشغيل الآلة، ومراجعتها بانتظام لضمان أقصى درجات السلامة لكم وللآخرين.

المواصفات

الطراز	DG381
قدرة الدخل المقدرة	2600 واط
جهد التيار الكهربائي	220-240 فولت ~ 50 هرتز
فئة الحماية	الثانية 
سرعة الدوران الاحملي (n _r)	4500 دورة/دقيقة
سعة كيس تجميع المخلفات	45 لتر تقريباً
الوزن	الوزن: 8.7 كجم تقريباً
أقصى قطر للقطع	45 ملم